AWE
The New York Times
INTERNATIONAL WEEKLY

BON DIA Aruba

Diasabra 10 di Maart, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tension na Corsou: Trahadonan di UTS deteni!



Riba e potretnan por mira trahadonan ta blokia e entrada cu nan curpa, e cantidad grandi di polis presente y na momento cu a boei un di e trahadonan den protesta pa hib'é warda. (Foto Luzmarie Ster)

WILLEMSTAD – Despues di accionnan di e siman aki na Aqualectra, ayera ta na porta di UTS tabatin un accion grandi. Ayera mainta trahadonan cu ta traha pa companianan di uitzenbureau a blokia e entrada di e compania Regentesselaan cu nan vehiculo.

Continuacion pagina 3

Minister Dowers:

Bomberonan mester tin pasenshi

ORANJESTAD – Ta tuma tempo pa drecha cosnan cu no ta funciona na cuerpo di bombero. Esei tabata e mensahe principal di minister Dowers encarga e.o. cu e cuerpo di bombero ayera.

Continuacion pagina 2

Dos sospechoso di asalto na CMB liber

ORANJESTAD – Rosandy Balentina, Johannes Ospino, Ajareau Wilson, Iwan Herts y Sylvester Gibbes, ta e sospechosonan di e asalto arma na CMB aeropuerto cu ayera mainta mester a presenta dilanti Hues. Ta asina cu Balentina, ariba insistencia di mr. Duijneveld, Hof a suspende su detencion pendiente di tratamento di e caso. Ayera mainta e no a presenta. Aparentemente pasobra tabata conoci pa e abogado cu e caso ta bin dilanti pro forma.

Continuacion pagina 3

Specialista di ekipo bomberil, Mike Toeneboehn di Holmatro

Bomberonan di Aruba tin ekipo cu esnan na Merca lo ta envidioso di dje

ORANJESTAD – E personal di bombero ta uno cu ta capacita y cu tin aworaki ekipo cu hopi cuerpo di bombero lo ta envidia. Algo dificil pa kere pero cu ta parse di ta berdad segun e experto di e ekiponan cu a wordo entrena cune, esta di e entrenador Mike Toeneboehn di Holmatro.E la splica cu e ta impresiona cu e ekiponan cu e bomberonan tin na Aruba. A mustra cu e comandante sigur ta uno cu ta sostene e bomberonan fuertemente segun Toeneboehn. Despues di un session di entrenamento di dos dia, e bomberonan awor tin ekiponan cu ta nobo y reemplaza cu ekiponan bieu. "E programa di entrenamento ta hopi importante. E entrenamento cu a bin cu e ekipo (cu ta ultra moderno) cu a wordo reemplaza cu ekiponan mas bieu. "Bo no tabata den un estado cu por a haya e ekipo antes pero awor si. E ekipo ta asina moderno cu ekiponan di bombero na Merca lo ta envidioso di e ekipo cu boso tin riba e trucknan awor" Mike Toeneboehn di Holmatro a sigui bisa.

Esaki ta pone e pregunta e ora pa e bomberonan y e sindicato cu tabata blo critica e hecho cu e ekiponan no tabata sirbi y cu ta ekipo bieuw bomberonan tin cu usa. Sea e informacion no ta corecto of un hende tabata bruha e informacion, si scucha tanto e experto di ekipo awor papia, versus bomberonan miembro di e sindicato SINBA.

E entrenamento tabata necesario segun e mandatario encarga cu bombero despues cu a adkeri material nobo y dos truck nobo tambe e aña aki. Tin mas truck na caminda, pero aworaki tin material cu ta sigur hopi moderno unda cu te na Merca nan lo ta jaloers. Segun Dowers, e la combersa cu un bombero cu ta cu pensioen aworaki, ta mustra cu e entrenamento cu e personal ta hayando aworaki ta e cos mas importante con nan por atende cu e material. Si e persona no sa con pa atende cu e material, no tin ningun sentido pa tin e material aki.

Tabatin discusion e siman aki segun Dowers, cu e material lo no tabata bon. A mustra cu a tarda hopi prome cu e material a wordo poni den funcion. Pero segun Dowers, ta training e personal mester a haya prome cu por a uza e material aki y ta algo cu mester a sosode cu un entrenador di pafo. Aworaki esei ta pa pasado y cu e entrenamento cu a wordo duna, e personal ta sigur mucho mas avansa y ekipa pa nan funcion como bombero. ❑

Director di SVb, sr Edwin Jacobs

Tur huerfano tin obligacion di raporta si nan ta bay scol of no na SVB



Director di SVb, sr Edwin Jacobs

ORANJESTAD – Ley di pension di huerfano tin su reglanan. Ta asina cu te 15 aña e huerfano cu ta bay scol di mes ta haya e pension. Na momento cu e hoben bira 15 aña, e hoben tin derecho entre 15 a 25 aña riba su pension di huerfano mientras cu e ta bay scol. Na mes momento e pensionado di huerfano tin obligacion tambe pa mantene su pension.

E tin obligacion pa entrega den luna di augustus y september un declaracion di scol cu ta bisa cu e persona ta inscribi pa bay scol

Durante aña SVb ta haci control na scol pa determina si e muchanan realmente ta bay scol. Si constata cu tin muchanan cu ta inscribi na un scol y nan no ta bayendo ta bay na termina na para e pension di huerfano. Na mes momento ta bay wak te ki tempo e la bay scol y te na momento cu e no a bay scol, te ora a determina esaki ta bay cobra e cen aki bek.

Aña 2011 a haci e control aki y a constata cu tin hopi mucha cu no a presenta na scol y si a cobra nan pension di huerfano.

E personanan aki a haya nan ta paga e pension di huerfano bek. Pa evita e situacionnan aki Sr. Edwin Jacobs a indica cu pa evita problema entre SVb y e huerfano pa si nan no ta bay scol mas informa SVb pa asina para e pago. Esaki ta evita e discusion den futuro y ta evita mal uzo di e fondo importante aki pa hobennan cu si nan perde nan mama y nan tata pa nan por sigui bay scol

Despues di 15 aña e pension ta mara cu e hoben mester bay scol. Luna di maart ta e luna di control. Esaki ta nifica cu SVb ta cuminsa haci e control nan cu e control.

Sr. Edwin Jacobs a indica cu e control nan aki ta pa tur hende cumpli cu e regla y ley cu ta valido. E personanan aki no ta na haltura di e control nan. SVb tin nan forma di haci e control y tin un departamento di control externo cu ta percura pa haya e informacionnan aki. Si e personanan no ta bay scol nan mester informa di esey y esunnan cu ta bayendo scol no tin problema. Si ta asina tambe cu tin un persona cu a kita for di scol awor aki no ta problema. E ta informa SVb y si e ta cuminsa scol otro aña, e por haya su pension di huerfano atrobe.❑

Minister Dowers a sigura cu cos bon ta na caminda

Bomberonan mester tin pasenshi riba cambionan positivo na caminda

Continuacion di front

E ta mustra cu no tin necesidad di bai den ningun accion y cu e la contesta tur precupacion di e sindicato den un carta diahuebs y awor mester tin pasenshi pa por drecha cos. "A tuma 8 aña pa drecha situacion di polis den un forma satisfecho" Dowers a bisa, indicando cu bomberonan tin cu tin pasenshi awor prome cu tur cos por keda cla den un forma miho. Nan ta bezig varios luna caba pero no ta asina cu e situacion bomberil ta uno dramatico. Berdad tin deseo di cambio grandi pero e ta tuma tempo pa esaki keda cla. E proceso di renobacion di edificio ta den proceso di destaho publico pa San Nicolas den dos siman di tempo.

Ta trahando riba e otro dos edificio tambe pa haci mescos y aki tambe e trabounan no a termina ainda. Lo percura pa tur trabou keda cla conforme e peticionnan haci segun e mandatario a sigura tur hende. E mandatario ta sinti cu e importancia di bomberonan tin cu wordo reconoci y tambe e proceso den gobierno cu ta basta burocratico y cu ta tarda y ta crea frustracion serca hopi hende. Pero ta algo cu mester comprende cu bon informacion ta importante pa wordo suministra pa trece trankilidad den e cuerpo. Un total di 20 persona tin cu drenta nobo serca e cuerpo y ta den proceso largo pa bin den e cuerpo. Ta pasando den screening pa esaki por keda cla y ta tardando basta largo cu no ta na agrado di e mandatario. Cosnan cu ta andando cu mester tin pasenshi pa por logra tur cos segun e mandatario a bisa finalmente. ❑

Investigacion ainda no ta cla y a bolbe pospone e caso

Dos sospechoso mas di asalto na CMB aeropuerto laga liber

Continuacion di front

Fiscal a bisa cu Balentina, Gibbes y Herts, ta wordo acusa cu 13 September 2011 nan tabata envolvi den e asalto arma na CMB aeropuerto. Tambe nan ta wordo acusa cu riba e mesun dia nan tabatin armanan di candela y municion den nan poder. Tambe nan ta wordo acusa cu 12 September 2011 nan a horta un scooter. Ademas Fiscal ta acusa nan cu entre 13 September 2011 y 18 November 2011 nan a laba mas cu mey miyon florin. Ospino, Fiscal ta acusa di a laba 100 mil florin.

INVESTIGACION NO TA CLA

Fiscal a bisa Hues cu door cu e proces-verbaal oficial no ta cla, el a pidi pa pospone tratamento di e caso pa 29 Juni 2012. Fiscal a splica tambe kico tabata e motibo cu e investigacion no ta cla. Ta asina cu e team di miembronan di Recherche cu ta encarga cu e investigacion, na dado momento a wordo instrui pa pone prioridad riba un serie di atraconan arma cu tabata tumando lugar. Awor cu eseynan a keda atendi, e miembronan di Recherche ta atrobe activo riba e caso aki.

Abogado mr. Duijneveld, kende a representa Herts, Gibbes a pidi pa Hues laga nan liber pasobra no tin ningun indicacion contra nan. Hues no ta di acuerdo cu e punto di bista aki. Pa loke ta Ospino, mr. Duijneveld a bisa cu e no ta compronde cu Ministerio Publico por papia aki di ta envolvi den asalto. E abogado a splica Hues cu Ospino a wordo acerca pa un persona cu kier a cambia placa pa dollar. El a topa cu Wilson y un otro persona di Curacao den camber di hotel. El a topa nan cu un bulto di placa. E momento ey e no por a nenga. Ospino su idea tabata pa sali cu e placa y despues bolbe y bisa cu e no a haya hende. Sinembargo ora el a sali cu e tas, el a topa cu dos agente di Polis. El a conoce un di nan y el a benta e tas abou y a bisa cu si tin algo malo cu e contenido di e tas aki, e doñonan ta den e camber di hotel.

Segun mr. Duijneveld, Wilson ta papia di bendemento di marihuana y a bin colecta placa. Aki no por papia di asalto di banco. E caso aki no tin nada di haci cu e asalto na CMB. Abogado mr. Illes, cu ta representa Wilson, a bisa Hues cu e no ta haya cu tin motibo pa Wilson keda sera. Ya caba e investigacion ta cla. Fiscal a bisa Hues cu e ta rechasa e peticion pa laga Ospino liber. E investigacion ainda ta andando. Fiscal a bisa Hues cu e no lo opone pa suspende Ospino su detencion.

Pa loke ta Wilson, tambe ta existi motibo di huy. E no ta inscribi na Aruba sino na Curacao. Na Hulanda el a yega di wordo condena caba pa traficacion di droga. Sinembargo aki tambe Fiscal no tin nada contra pa suspende su detencion. Hues, despues di a scucha tanto e abogadonan como Fiscal a bisa cu e ta pospone e caso pa dia 29 di Juni y cu e ta suspende e detencion di Ospino y Wilson. Hues a bisa nan cu nan mester percura pa ta presente dia di tratamento di e caso. Tambe el a bisa nan cu ta depende di resultado di e caso, si nan tin cu bolbe bay sera of no. ❑

Tension na Corsou: Trahadonan di UTS den protesta deteni!





Continuacion di front

Despues cu Polis a presenta, por cierto na gran escala, den prome instancia e trahadonan a nenga di kita nan auto. Polis sinembargo a duna ordo pa yama kraan pa bin kita nan. E trahadonan a dicidi e ora ey pa kita e vehiculonan, pero a dicidi e ora ey cu nan ta blokia e entrada cu nan curpa. No obstante diferente peticion cu polis a haci, nan no kier a hala. Esey a pone cu inspector Rodriquez cu tabata na e sitio a duna orden pa deteni diferente di e trahadonan. Den e caso aki a acusa nan di disturbio di orden publico.

A surgi un discusion riba e decision di Polis tabata esun corecto, como cu trahadonan tabata luchando pa nan derecho. Tratadonan internacional ta bisa bon cla cu tur ciudadano tin e derecho di protesta. Ayera mainta sinembargo e liña di loke ta manifestacion y disturbio di orden publico no tabata masha cla den e confusion cu a surgi.

E trahadonan ta insisti, cu a tuma un decision pa nan drenta den servicio di e compania UTS. Staten a dispone recientemente cu mester regula status di tur trahado cu tin mas cu un aña ta traha den servicio di uitzenbureau. Nan mester haya un oferta di trabou definitivo. Pero si esey tuma luga, e lo tin consecuencia



grandi pa e compania. No tabata masha cla kico lo bay haci cu e trahadonan. Loke por constata ta cu diferente compania di gobierno, entre nan di utilidad, ta bou di presion den ultimo dianan. ❑

BON DIA Aruba

Minister Oduber a presenta su maneho den Parlamento

Loke sigur ta di elogia ta reduccion di desempleo na Aruba

ORANJESTAD - Diabierna den Parlamento a trata pregunta y contestanan di prome y segundo tanda pa presupuesto di aña 2012 di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor. Minister Otmar Oduber a contesta tur pregunta haci dor di miembronan di Parlamento.

Loke tabata di lamenta ta e ausencia di miembronan di oposicion, specificamente di fraccion di MEP, unda cu solamente un miembro tabata presente. E falta di interes den e progreso di nos turismo, transporte y labor ta notabel y sumamente lamentabel. Lider di partido MEP, Evelyn Wever Croes kende a haci un drama completo durante e prome dia cu Minister



Minister Otmar Oduber

Oduber tabata presente den Parlamento dos siman pasa, un biaha mas no tabata presente den sala di Parlamento y den e forma aki ta mustra pueblo su falta di seriedad pa su trabou como oposicion y tambe como lider di partido.

Varios biaha pueblo por lesa y scucha declaracionnan foi sla cu Eddy Briesen ta haci via medionan di comunicacion cu palabranan fuerte contra di e maneho di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, pero te ainda ni un biaha e tabata presente den Parlamento ora di trata presupuesto di e Ministerio aki.

Otro miembro di oposicion cu a critica y bin cu acusacionnan baho contra di Minister Oduber tabata Booshi Wever, mustrando cu unabes MEP semper e lo keda MEP, y mescos cu su coleganan di e fraccion geel, a briya cu su ausencia den sala di Parlamento.

Durante contestacion di Minister Oduber, el a papia ampliamente riba su maneho pa loke ta trata tur e departamentonan cu ta resorta bou di dje. Papiando di turismo, el mustra riba e bon resultadonan cu nos a bin ta experenciando riba e tereno aki caminda no solamente a mira un crecemento den e cantidad di turista, pero tambe den e placa cu nos bishitantenan ta laga atras y pa hotelnan un aumento significativo pa loke ta trata e ADR y Revpar.

Pa medio di un maneho transparente, uni y bon comunicacion cu partnernan, Minister Oduber a logra cu Aruba a mira un aumento di 22% den stoelnan pa aña 2011 compara cu aña 2009 y 7% compara cu 2010. Tambe a informa cu a haya 700 stoel extra pa luna cu Avianca for di Colombia. Na e momentonan aki ta mirando oportunidadnan pa bin cu un di dos vuelo na juli for di Colombia tur diabierna, diasabra y diadomingo. Un meta grandi di Minister Oduber ta pa bin cu vuelonan directo for di Brazil, y si tur cos bay manera mester ta, esakinan lo cuminsa na mita di aña 2012.

Loke sigur ta di elogia ta e reduccion di desempleo na Aruba unda cu di 11.3% na 2009 ora Gobierno a cambia a baha te na 9% na 2010. Na 2011 esaki a sigui baha y ta pronostica cu pa 2012 e lo yega na 7.4%.

Minister Oduber a papia tambe riba e situacion di Arubus caminda cu ta trahando fuertemente pa saca e compania di transporte publico for di e situacion den cual el a haye. Ya caba ta riba e bon caminda, unda cu e plan di maneho ta wordo ehecuta al pie de la letra, A bestel 15 bus y 16 autobus nobo, a busca e sistema di smartcard, lo bin cu 17 ruta nobo. Dentro di poco lo ta den Parlamento pa trata un cambio di ley cu ta haci e cambionan na bienestar di Arubus posibel, ya cu ta necesario pa cambia e duracion di e acuerdo entre Gobierno y Arubus di 5 pa 10 aña.

Tambe e mandatario a elabora ampliamente riba Santa Rosa, Scheepvaart, aeropuerto, maneho di beachnan, Carubbian Festival, eventonan cu lo tuma luga na 2012, entre otro temanan importante pa loke ta maneho di su ministerio, cual semper e ta ehecuta teniendo bienestar di nos isla y nos hendenan na pecho.❑

Colegio EPI ta reacciona

Tin procedura ora cu tin desacuerdo entre studiante y docente tocante cifra

ORANJESTAD - Colegio EPI a tuma nota recientemente di publicacion cu a sali den algun medio di comunicacion cu tin keho di studiante tocante cifra. Den conexion cu esaki directiva di Colegio EPI ta publica e proceduranan cu un studiante mester sigui ora cu tin un desacuerdo entre studiante y docente of unit.

PROCEDURA DI DESACUERDO

Paso 1. Ora cu presenta un desacuerdo riba nivel di enseñanza por ehempel un cifra cu no ta cuadra, por entrega un keho na e Comision di Examen di Unit (Unit Examen Commissie). Si e studiante no ta di acuerdo cu e decision, por sigui cu paso 2.

Paso 2: Si e studiante no ta di acuerdo cu e decision di e Comision di Examen di Unit, e studiante por manda un apelacion na Comision Interno di Colegio EPI (Commissie Intern Beroep). E apelacion por wordo entrega na Stafbureau di Colegio EPI dirigi na Algemeen Directeur. E Comision Interno lo haci un investigacion y reacciona den un termino manera stipula den e Examenreglement di EPI. Si e studiante no ta di acuerdo cu e decision di e Comision Interno, por sigui cu paso 3. Paso 3: Si e studiante no ta di acuerdo cu e decision di e Comision Interno di Colegio EPI, e studiante por apela na un Comision Externo (Commissie Extern Beroep). E apelacion por wordo entrega na Hoofd Dienst Publieke Scholen (DPS). E Comision Externo lo haci un investigacion y lo reacciona den un termino manera stipula den e Examenreglement di EPI.

Tur informacion tocante e procedura den caso di un desacuerdo por lesa den e studiegids y e Examenreglement di Colegio EPI, cu tur studiante ta haya na comienso di aña escolar. Colegio EPI ta recomenda tur studiante pa haci uzo di nan derecho pa medio di e proceduranan menciona. Pa tur otro asunto cu no ta regarda enseñanza manera un comentario, sugerencia of informacion en general por manda un email na stafbureau@epiaruba.com.❑

APA N.V. 19 aña ta atendiendo conferencia mas grandi di crucero

ORANJESTAD - Pa di diesnuebe (19) aña consecutivo Aruba Ports Authority N.V. ta participa na e evento cumbre di crucero Seatrade Cruise Shipping Convention na Miami Beach. E conferencia ta trece hunto proveedonan y clientenan di e industria pa un siman di intercambio y educacion. E evento, cu ta existi pa 27 aña ta atrae participantenan di rond mundo, incluyendo 1,800 linea crucero y operadornan for di 66 diferente pais na aña 2011.

Cruise Shipping Miami 2012 lo brinda participantenan manera Aruba Ports Authority e oportunidad un bes mas di bende e puerto di Aruba y su servicionan como uno preferi den region na ehecutivonan halto y personahenan di influencia den e mundo crucero. Ademas di ta un simpel participante mas na e evento, e aña aki Aruba Ports Authority a expande e espacio den cual na a bin ta opera pa tanto aña y lo ta estrenando un booth completamente nobo y moderno.

For di un espacio di 10x10 APA awor lo tin un espacio di 10x20 y lo ta situa dilanti banda di entre otro paisnan manera Hulanda. E espacio nobo ta refleha e lema di mercadeo cu e organisacion a introduci den su plannan pa 2012 en adelante esta “A New Dawn”. E tononan di su logo coorporativo ta perfectamente alinea den e detayenan di su panelnan y e color di su mueblenan.

Como un bon partner APA N.V. a invita diferente coleganan den industria pa participa cu nan e aña aki, locual tambe ta un aspecto nobo. Cu esaki ta mustra nos disponibilidad pa traha hunto cu agencianan di barco local, y nos instancia di mercadeo di pais Aruba.❑

Parlamentario sr. Andin Bikker (PDR)

Ley pa yuda esnan sin entrada tin deficiencia



Parlamentario sr. Andin Bikker

ORANJESTAD – Tin varios persona ta acudi na Fundacion Por Husticia pa haya conseho huridico. Aki por a constata cu e ley cu ta duna bijstand, onderstand of con cu ta yama e ley aki no ta funciona bon. Sr. Andin Bikker a indica cu e ley aki ta pa yuda personanan cu no tin entrada of a humilde of tin deficiencia pa haya un yudansa financiero. E motibo cu PDR ta kere cu e ley no ta funciona ta paso e ley ta tarda hopi largo pa e persona haya bijstand.

Ora un persona aplica pa haya bijstand ta dura luna nan largo pa e haya esaki. Si un persona no tin entrada e mester di e bijstand urgente. Awor cu e placa cu ta haya di bijstand mes e persona no por sobrevivi cune. E placa cu ta haya na bijstand no ta yega practicamente pa nada. Banda cu e no ta yega pa nada ora bo haye, ta dura lunanan largo pa haya esaki. Ya eynan caba tin un par di luna cu e ciudadano mester a wak unda e ta haya placa pa e por sigui sobrevivi.

Tambe tin personanan cu pa motibo cu nan salud no ta bon, nan a bay un luna y mei pa tratamento riba nan propio forsa, por medio di recaudacion di fondo di famia ta haya nan den problema. Ora nan bin bek a constata cu nan bijstand a keda cancela. Ta asina cu den e ley di bijstand ta para cu asina bo ta cuater siman pafo di Aruba automaticamente nan ta para e bijstand.

Tin un otro caso unda cu un persona a acerca Andin Bikker cu un caso masha straño. Ta asina cu un persona desconoci a jama Servicio Social y bisa cu e persona encuestion ta trahando. Departamento social sin busca drechi a para e bijstand di e persona. Awor aki e persona mester aplica full di nobo y e persona tin dos luna sin entrada pa e cuida su yiunan. E cosnan aki no ta cuadra cu bon funcionamento di un ley.

Den tratamento di presupuesto lo bin cu mocion pa asina atende esaki y urgi minister pa mehora e aplicacion di ley di bijstand. Awor aki e nivel di e entrada di e personanan aki cu e bijstand no ta suficiente pa sobrevivi. Mas ainda nan mester warda hopi pa haya e derecho aki. ora cu cualkier cos pasa masha facil ta kita e bijstand. Ta spiral di problema cu gobierno ta crea pa e personanan aki y pa comunidad. PDR como representante di pueblo kier atende cu e asunto aki den sala di Parlamento pa evita e discusion nan aki den futuro. Tambe pa evita cu comunidad lo mester haya nan mes confronta cu e situacion nan aki.❑

Reunion General pa miembronan di SNBA

ORANJESTAD - Directiva di SNBA kier avisa tur su miembronan cu nan Reunion General lo wordo teni Diamars, 13 Maart 2012, na Patrice, Toy and Gift Shop,
B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat 44, San Nicolas (dilanti di Chesterfield Restaurant) Mainstreet. E reunion ta programa pa cuminsa 7.30 PM. Decisionnan importante mester tuma luga e anochi aki.❑

Pendiente di e caso penal

Hues a laga homber sospecha di traficacion di cocaina liber

ORANJESTAD – E defensa hiba pa abogado mr. Zara a convence Hues cu Jeffrey Kock no mester keda encarcela pendiente di su caso cu a keda posponi te 8 di Juni.

Ta asina cu Kock ta wordo sospecha cu riba 7 December 2011 el a exporta cocaina. Fiscal a bisa cu door cu no tin espacio riba schedule di casonan penal, mester pospone e caso.

El a propone 8 Juni 2012. Ta asina cu 718 gram di cocaina a keda confisca.

Abogado mr. Zara ta haya cu no tin motibo pa laga Kock keda sera. El a mustra cu Kock a coopera cu e investigacion. E investigacion ta completamente sera y ta solamente debi na espacio no por trata e caso.

El a pidi Hues pa suspende e detencion y cu Kock lo no huy. El a sigui bisa cu Kock ta un first offender.

Hues despues di e scucha e punto di bista di abogado, a bisa cu no tin suficiente espacio riba schedule y cu lo tin mas hende envolvi den e caso.

Tin suficiente sospecho pero si mira e motibonan pa sigui detene, e motibo di investigacion no ta existi mas y ta first offender. Hues a bay di acuerdo cu e punto di bista di abogado y a ordena pa suspende e detencion di Kock. El a bisa Kock cu e mester presenta 8 Juni pa su caso.❑

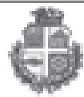
TEMPO

Awacero y stof di Sahara den weekend

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta Parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Keto bai tin presencia di stof di Sahara.

Awenochi shelo lo ta parcialmente nubla den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diadomingo shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Diadomingo anochi shelo lo ta principalmente casi sin ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 28 kts.❑




OPORTUNIDAD PA TRABOU



Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan: 02 maart 2012 t/m 08 maart 2012

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 5842073

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan y carta d recomendacion di Doño di trabao. Interesadonan por pasa registra 7.45 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	FUNCION	COMPANIA
141	Warehouse Attendant	Caribbean Fireworks
142	Restaurant Bediende	Kentucky Fried Chicken
143	Manager	Alankar
144	Manager	La Aruba
145	Warehouse Manager	La Aruba
146	Administratieve Assistant	Plusaccountants N.V.
147	Costurero	Yemaya Dansschool
148	Electromonteur	Taller Santa Cruz
149	Store Manager	Diamonds International
150	Room Attendant	Best Cleaning
151	Scaffold Builder	Gen-Con Contractor N.V.
152	Uitwonende dienstbode	Prive
153	Dishwasher	House of Japan
154	Manager	J & T Full Services N.V.
155	Bakker	Karina Enterprises N.V.
156	Schoonmaakster	Panaderia el Molino N.V.
157	Kok	Paradera Restaurant
158	Ware House Helper	NG Supermarket N.V.
159	Shelfpakker	NG Supermarket N.V.
160	Schoonmaker (mannelijk)	NG Supermarket N.V.
161	Slager	NG Supermarket N.V.
162	Bartender	Jimmy's Place N.V.
163	Cook Helper	Cuisine R Us Aruba N.V.
164	Kapster	Scissors Style Beauty Shop
165	Magazijn helper	Compra
166	Bewaker	ISA
167	Slager	Ting Wei Supermarket
168	Slager	Calidad
169	Busgirl	Papagayo Rest-NV
170	Onderhoudsman	Turibana Plaza N.V.
171	Niet Inwonende Dienstbode	Prive
172	Cook	Taj Mahal Restaurant
173	Schoonmaakster	Prive
174	Kok	Jing Long Bar Restaurant
175	Schoonmaakster	Quikstore Tarabana
176	Schoonmaakster	Compudoc N.V.
177	Busgirl	Moomba Beach
178	Kapster	Just Hair Beauty Salon & Boutique
179	Bewaker	Aruba Security Crime Prevention
180	Schoonmaakster	Acero Real Estate & Construction
181	Laundry Attendant	Chaca Chaca Laundromaat
182	Timmerman	Acero Real Estate & Construction
183	Schilder	Home-Pro Restoration & Co
184	Kokhelper	Moomba Beach
185	Waiter	Moomba Beach
186	Metselaar	W & L Construction
187	Marado di Hero	W & L Construction
188	Kok	Ban Ban Café
189	kok	Wong Sheung Wong
190	Painter	Renaissance Aruba Resort & Casino
191	Arbeider	Home-Pro Restoration & Co
192	Keukenhelper	Moomba Beach

NR.	FUNCION	COMPANIA
102	Hulp-Kok	Santa Cruz & Restaurant
105	Boat Maintenance	Delphi N.V.
107	Schoonmaker	Rancho Daimari
108	Pomp bediende	Valero Savaneta
109	Schoonmaker	Promaster Cleaners & Services
110	Marmer Bewerker	Acero Real Estate & Construction N.V.
111	Technische	Ming Game & It Station
112	Decorator	Star Neon Sign Co. N.V.
113	Magazijn Helper	Kong Fui
114	Slager Helper	Kong Fui
115	Field Coordinator (Outside Su	Tierra del Sol Golf Course N.V.
116	General Maintenance person (	Tierra del Sol Golf Course N.V.
117	Golf Cart Mechanic	Tierra del Sol Golf Course N.V.
118	Slager	Fung's Supermarket N.V.
119	Bodyman	Explore Carrental N.V.
120	Cook	Faro Blanco Restaurant N.V.
121	Magazijn Supervisor	Kong Hing Supermarket N.V.
122	Keukenhulp	La Granja
127	Tuinman/vrouw	V.L. Construction & Services
128	Schilder	V.L. Construction & Services
129	Arbeider	V.L. Construction & Services
130	Schoonmaakster (Constructie)	V.L. Construction & Services
131	Metselaar	V.L. Construction & Services
132	Uitdeuker	John's Garage
133	Tandtechnicus Ceramist	Tandtechniek Laboratium August Leon N.V.
136	Schoonmaakster	Rotie Chicken House N.V.
137	Keukenhulp	Rotie Chicken House N.V.
138	Maintenance Man	Rotie Chicken House N.V.
139	Metselaar	Van Kessel Havenbouw N.V.
140	Timmerman	Van Kessel Havenbouw N.V.
O-42	Beveiliging Personeel	CSI Squad Aruba
O-43	Schoonmaakster	Fast Rent House Aruba
O-44	Administratief medewerker	Fast Rent House Aruba
O-45	Secretaresse	Fast Rent House Aruba
O-46	Kinderleidster	Panda Speelschool
o-47	Korte Termijn Coordinator	Fast Rent House Aruba
o-48	Guest Service Representative	Raddison
o-49	Sales/Cashier	Masyfral N.V.
o-50	Surveillance Officer	Raddison
o-51	Meat Cutter	Price Smart
o-52	Meat Assistant	Price Smart
o-53	Sociaal Pedagogisch Medewer	Coolkids Nascholse Opvang
o-54	Parts & Service Managaer	A.S.D. Aruba Supplies & Distribution N.V.
o-55	Waiter/Waitress	The Qeens
o-56	CookHelper	The Qeens
o-57	Koki	The Qeens
o-58	Sales Associates Optical	Optica Sun Specs N.V.
O-59	Post Mix attendant	Victoria Bottling Co.

Atencion!: si a caso bo persona bay aplica directamente serca e doño di trabou (sin intermediacion di DPL), por fabor pone nos na altura pa medio di un carta incluyendo CV na cual compania bo persona a bay solicita. E carta aki por djis worde entrega na balie. Di e manera aki DPL por intermedia entre bo persona y e doño di trabou.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica.

Den nos registro di DPL tin personanan cu ta dispuesto y cualifica pa eherce sigiuente funcionan.

- **Cashier**
- **Bode**
- **Verkoopster**
- **Verpakker**
- **Sales Person**
- **Timmerman**
- **Hostess**
- **Shelpacker**
- **Autowasser**
- **Welder**
- **Telefoniste**
- **Schilder**

Manehonan nobo

Entrante 1 januari 2012 a bin na vigor e manehonan nobo stipula pa minister encarga cu labor, Minister Otmar Oduber, caminda cu den cuadro di brinda un mihor servicio y eficiencia den e proceduranan di DPL a bin diferente cambionan principalmente den Jobcenter y Admision Stranhero (Toelating) cu mester tuma bon nota di nan.

Rekisitonan ora di entrega un vacatura na DPL;

- 2 siman prome cu entrega un vacatura na DPL e dunado di trabou mester publica 2 biaha un advertencia den medionan skirbi, cu un pausa di 1 siman entre e dos advertencianan
- E advertencia su grandura mester ta minimo 2 kolom (10) x (10) cm!, Den e advertencia mester tin nomber di compania cu dicho funcion, persona di contacto, Adres, y telefoon
- Ora di entrega e vacatura mester acudi cu e "pagina completo" di e corant caminda cu DPL por wak e fecha di publicacion (copia tambe por)
- Otro punto cu mester wordo agrega den e advertencia ta lo siguiente, doño di trabou mester pone cu e solicitantenan mester acudi na DPL pa registra prome y haya un prueba di bishita na Jobcenter prome cu bai solicita na doño di trabou.
- Prome cu entrega un vacatura e dunado di trabou mester entrega un resumen di e candidatonan cu a bin solicita a base di e advertencia publica (ariba menciona) adhunto informacion manera nomber, fam y datonan di contacto di e sollicitante(nan)
- Ta permiti pa haci uzo di un solo representante pa cada dunado di trabou

Segun Jaap Zondervan di Ministerio Publico, ley di cacho ta autorisa cu

Cachonan cu of sin doño cu trece trafico na peliger por wordo mata

ORANJESTAD – Cada infraccion causa door di un problema causa pa un cacho, pa falta di cu su doño no a cumpli cu e ley, por resulta den e morto di e cacho. Pa duro cu esaki por zona, fiscal Jaap Zondervan ta splica. Den cuadro di e situacion penoso cu tin ultimo tempo riba asunto di cachonan di caya, Zondervan ta splica poco di e ley di cacho y kico e consecuencianan ta pa tanto e cacho como e doño di e cacho.

Ta sali for di e punto di bista cu e terminologia seguridad y libertad ta fundamento nan di e reglanan di trafico. E intencion ta cu un persona mester por trafica den tur libertad, di punto A pa punto B y bek. Pero banda di esaki mester por ta cu e persona por move su mes den un forma sigur tambe. Y mientras cu tin hopi forma pa stroba esaki, BONDIA ARUBA ta enfoca riba e parti di cacho (di caya) cu ta poniendo hende y autonan na peliger den varios forma.

BONDIA ARUBA a bin ta raporta riba varios caso di problema di cacho cu tin na Aruba. For di e cachonan brabo cu ta sali for di cura di hende, y ataca peatonnan inocente canando riba caya, te na cachonan di caya cu ta sea haci mescos, of cu ta susha caminda door di tira bari di sushi abou etc. Tur esaki ta crea problema di seguridad den trafico pa e automobilista y peaton. Y como tal tin regla y ley specificamente den e caso aki, riba e aspecto di cacho. E asina yama 'hondenverordening' ta atende tur e casonan aki y kico tin cu haci den caso cu un cacho y su doño 'corumpi' esaki y viola mas bien e ley.

Fiscal Zondervan ta mustra cu p.e. tin donjo di cacho cu door di no actua responsabel pa cu nan cacho, por trece seguridad den peliger, door di laga e cacho los cu consecuencia cu e cacho por subi caminda. Esaki ta trece un cadena di problema cu automobilista cu tin cu pone su brake repentino pa no dal e cacho, y esnan su tras ta haya nan mes tambe den un problema asina. Otronan ta brake duro pa no dal nan auto y asina por sigui.

E mesun cacho cu ta core los door di cu su doño iresponsabel a los e of lague los di su 'leash', por morde un ciclista riba caminda, cu ta pone cu e ciclista of motociclista por cai riba caminda cu tur consecuencia cu esaki por trece cune. "Ciclistanan ta bai purba desvia pa no wordo mordi door di e cacho, cu tur consecuencia" Zondervan ta sigui bisa. Den ley ta poni claramente cu cachonan 'no por cana riba caya sin supervision'. "Esaki ta pone cla den articulo 5 di e ley di cacho". Cu supervision ta ensera cu un persona mester ta responsabel pa e cacho. E mesun ley segun Zondervan, ta bisa cu autoridad tin derecho pa deshaci di e cacho sin cu e doño ta presente, si e cacho a causa e infraccion den trafico. "E hondenverordening ta stipula cu pa cada infraccion di un prohibicion pa cacho, e cacho ta haya 'pena di morto'". E ta zona tristo y dramatico, y sigur tristo pa e cacho cu pa motibo cu su doño no ta percura pa otro hende no haya molester di e cacho di e doño. Mientras cu e ta zona hopi pisa y dramatico, tin cu tene cuenta segun e oficial di Ministerio Publico, cu tin hendenan cu no tin auto (cu ta proteha nan di e cacho) y cu tin cu trafica den e mesun trafico usando otro medio. Esaki ta varia di simple uza bo pianan (peaton), un persona cu ta riba bicicleta y tambe un motociclista. Nan ta bira victima di mordi di cacho pasobra e doño di e cacho no a tene su cacho na liña y tabata asina iresponsabel, y consecuentemente actuando 'contra ley'.

BONDIA ARUBA e siman aki ainda a raporta riba e hecho aki unda cu un señora tabata trafica riba caminda ora cu un cacho a bin morde e persona den su cara. Otronan ta papia di ciclistanan cu ta wordo ataca door di cacho. Of ayera, ora cu segun rapport di polis, un cacho di bisiña ta drenta cura di otro bisiña y causa problema cu polis mester bin acerca pa e problema keda resolvi.

Turistanan awendia ta critica fuertemente riba medionan social manera FACEBOOK, blogs y otro forma, nan malcontento cu e cachonan di caya cu tin na Aruba. Cachonan sushi, yena cu malesa, peligroso cu ta stroba e turista cu ta bin pa su trankilidad di por trafica riba caminda normal. Zondervan ta mustra cu peatonnan, turistanan na Alto Vista ta wordo persigui te den e kapel, door di cachonan cu ta hole y tambe blaf nan. Ciclistanan na costa norte, sa wordo ataca pa cachonan cu ta cana los riba caminda. Tur ta ehempel di cachonan cu por causa problema y di doñonan di e cachonan cu ta causa infraccion door di viola articulo 2 di ley di trafico. E mas tristo segun Zondervan ta, cu mayoria di e cachonan riba caya ya no tin doño mas, y esei ta aun mas tristo pa e cacho. Esaki pasobra door di cu nan ta cana los, ta causa problema riba caminda cu tur e consecuencianan pa e cacho mes. E cachonan ta firmando nan sentencia sin cu nan sa, debi cu nan doño a laga nan bai, y awor ta bira un peliger riba caminda. Y segun e ley di cacho, nan ta core e peliger di wordo mata segun e ley.

Mester bisa cu BONDIA ARUBA repetidamente a mustra riba e ley 'nobo' di cacho cu ta keto bai den lachi di minister, siendo cu e mester wordo implementa pa por trece mas trankilidad y instrumento pa autoridad por actua. BONDIA ARUBA a compronde tambe cu e motibo cu e ley nobo ta pega, ta pasobra e ta un ley considera como 'controversial' y cu no ta haci e politico/ minister popular.

Asina por splica con un grupo di doño di cachonan di rasa popular manera Rottweiler y pit-bull a acerca un minister, protestando contra dje pa e hecho cu segun e ley 'nobo', lo mester denomina e rasanan ey como rasa peligroso, cu ta pone cu e doño mester haya un 'permiso' pa por tin un cacho asina. Algo cu e doñonan a protesta fuertemente serca e minister concerni. ❑

Ta parse cu falta miho 'wowo' pa atende cu sushedad na Aruba

Ta Maart 2012 y ainda Aruba no tin un City Inspector cu por pasa rond y controla si nos pais berdad ta presenta un bunita cara. Gobierno ta invertiendo miyones den mehoracion di producto Aruba, pero tin biaha ta djis un limpiesa mester pa saca bunitesa di cualkier luga afo. Un cas desordena cu yen di sushedad no ta nada atractivo, y e unico cu mester ta dispuesto pa haci ta manera ta bisa, uza un poco 'elbow grease.' Den otro palabra, si tur hende cu tin of otro responsabilidad riba tereno di medio ambiente y infrastructura, pero











tambe polis cu tin ley den man por djis comunica miho cu otro, kizas e pais aki lo tabata mucho mas limpi.

Ki mishi por ehempel cu ta permiti un trailer para bira asina un imagen mahos, net riba caminda grandi di Noord. Ta un ruta cu un cantidad di local y bishitante ta pasa diariamente. Kizas pa algun hende e trailer no ta un molester, pero si kier un producto Aruba atractivo, e no ta exactamente parti di imagen cu kier duna di nos isla. Mescos ta conta cu sushi di construccion cu ta laga atras, hasta hopi tempo despues cu a caba cu e trabou. HEcho ta cu mescos cu graffiti, sushedad ta yama mas sushedad. Mas hende mira sushi benta, mas facil e ta pa otronan sigui benta sushi. Y consequemente, por mira con rutanan cu hopi ciudadano ta uza ta flankea pa seritonan di sushi cu pronto lo bira henter dump, si mester considera e actitud indiferente pa berdad traha duro pa un Aruba limpi y bunita.❏

Parlamentario Clarisca Velasquez

Women's Day Conference" a inspira y entusiasma 600 hende muhe local mas ainda



Miembronan di fraccion di AVP durante e conferencia.

ORANJESTAD - Na ocasion di Dia International di nos Hende Muhenan, minister di economia, asuntonan social y cultura sra. Michelle Hooyboer-Winklaar pa medio di su ministerio a organisa un conferencia dedica na nos hende muhenan riba e dia special aki! Un conferencia cu a dura henter e dia y por a nota 600 hende muhenan entusiasmo cu e gana pa wordo inspira mas ainda, segun parlamentario Clarisca Velasquez. A invita diferente oradornan di afo cu riba nan tereno a destaca y asina por inspira nos hende muhenan cu nan experiencia! Minister Michelle Hooyboer-Winklaar mes a duna un presentacion riba e desaroyo aki na Aruba riba diferente tereno; y cu cifranan di CBS pa cu nos hende muhenan.

Sra Emily de Jongh-Elhage cu tambe tawata orador invita a duna un bunita presentacion demostrando asina su amplio experiencia riba diferente tereno! Sra. Beth Brook cu ta global vice chair di e compania Ernst & Young a duna tur e hende muhenan presente un inspiracion grandi cu su experiencia den su trabao haciendo e diferencia!

Sra Crystal Andrus a sigui cu su experiencia riba transformacion personal y descubri bo mes persona contribuyendo na inspirando nos hende muhenan presente cu acompañamento di e pianista Natalie Hughes cu cancionnan masha bunita mes! Nos hende muhenan a wordo inspira tambe cu experiencia di filosofo cu ta investiga tambe Jean Houston cu a duna e sala experiencianan cu por haci diferencia den nos bida! ultimo Patricia Reinders CEO di su propio compania na New York Sula NYC a duna e sala su experiencia con el a logra yega na lanta su propio compania cu ta exitoso! Un pabien ta bay na minister Michelle Hooyboer-Winklaar y su ministerio cu a bin cu e iniciativa aki pa organisa un conferencia dedica na nos hende muhenan cu a resulta den un exito y cu a haya elogio tambe di tur e oradornan pa cu su dedicacion y atencion pa cu tur e departamento cu ta trata nos hende muhenan! Ta spera cu e tipo di conferencia nan aki por sigi wordu organisa pa asina duna empuhe na nos hende muhenan pa nos por sigui engrandece nos mes den nos futuro bida y careranan!❑

CLASIFICADO

SERVICIO
Auto Biew
Nos ta piki tur auto bieuw completamente GRATIS
Yama nos na Tel. 561-4297

195010

TA BENDE
Un boxpring queen size cu su frame di hero cu wiel bow dje, poco usa cu su plastic ainda rond di dje F. 350
Yama 583-1574 / 568-0811

195032

SERVICIO
Oportunidad para cambiar bolivares a dollares o florines
Interesados llamar al
Cel. 561-9745

195035A

SERVICIO
Les di landamento pa baby di 3 luna te 4 aña pa mucha y adulto, diploma A te cu F dialuna te diasabra. Les ta na pool of lama Cell: 561-9745
Bo por sinja!!

195035B

FOR RENT
Beautiful home Balashi 91 with appartment, per 1 April F.2000,- Deposit F.2000 semi furnished, 1000 m2- 2 baths, 3 bedrooms, 2 dining Rms, porch, patio, garage
Tel. 592-0061

195036

TA BENDE
Nos ta bende tur cos y barata nos tin special riba lechi volle milk 1 ltr, tambe nos tin tur surtido di carni, galiña, porchop, hariña, foambox, frozen items
Tel. 584-8636 Fax 584-6781

195043

TA BENDE
dos Cabai manso F. 700 pa uno. pa Mucha y otro ta Paso Fino mas informacion
594-1317

195046

PASEO
A ta bo oportunidad pa core cabai tur diasabra pa solamente $45 so!! te cu mei
594-1317

195046

Reunion intenso entre Minister di Turismo cu ATA y representantenan di Aruba na Latino America



E reunionnan aki ta sumamente importante pa Aruba ya cu a trata e diversificacion di e mercado turistico unda cu pa aña 2012 Gobierno lo ta trahando cu un budget adicional pa Latino America.

ORANJESTAD - E siman aki Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber ta sosteniendo reunionnan intenso cu ATA y ecutivonan representante di Argentina, Brazil, Venezuela y Colombia.

E reunionnan aki ta sumamente importante pa Aruba ya cu a trata e diversificacion di e mercado turistico unda cu pa aña 2012 Gobierno lo ta trahando cu un budget adicional pa Latino America.

Esaki cu e meta di haya vuelonan directo for di Brazil pa Aruba y tambe pa engrandece e mercado di incentivo. Tambe ta mirando opcionnan pa engrandece turismo biniendo for di Argentina. Turismo for Latino America ta sumamente importante pa Aruba mirando e situacion cu Merca ta pasando aden, mas ainda teniendo na cuenta cu e aña aki tin eleccionnan na e pais aki.

Na e momentonan aki tin vuelonan di Avianca for di Argentina via Bogota pa Aruba, y ta explorando posibilidad pa bin cu vuelonan for di Argentina via Caracas pa Aruba cu Avianca. Demanda pa vuelonan for di Argentina ta halto, pero or mira cu e falta di stul for di Argentina pa Bogota ta strobando e crecemento. Pa januari a mira cu hopi bishitantenan a bin for di Argentina via Miami cu American Airlines. Resultadonan di estudio haci ta mustra cu den averahe un Argentino ta keda Aruba pa 8.8 anochi, cual ta un tiki mas largo cu e averahe di bishitantenan for di Colombia y Merca. Banda di esaki e ta gasta un averahe di 6000 dollar pa persona den un package di 2 persona.

Pa e reunion di CATA lo tin e online tour operator despegar.com na Aruba, cual ta un agencia di viahe Argentino basa riba internet pero cu ta wordo hopi usa den full Latino America. Pa juni, juli y augustus Argentina tin asientonan blokia cu Copa Airlines cual ta destina pa wordo bendi pa vuelonan for di Panama pa Aruba.

Pa loke ta trata Colombia, Avianca lo hisa nan cantidad di stul pa vuelonan den weekend durante zomer cu 40%. Tambe nan a introduci un avion A320 cu ta duna 30 asiento extra pa vuelo. E mercadonan principal di Colombia ta Bogota, Medellin y Cali pero den e momentonan aki Gobierno ta explorando posibilidadnan pa expande e mercado via di Copa Airlines den Cucuta y Bucaramanga.

Tambe Minister Oduber a reuni cu e tour operatornan di Brazil pa negocia miho prijsnan y asina garantisa mas vuelo pa Aruba. Tambe a discuti posibilidadnan di vuelonan directo for di Brazil pa Aruba.

Mirando e bon resultadonan y e encuentronan exitoso por bisa cu Ministerio di Turismo ta trahando duro pa mantene y hisa Aruba su Turismo.❑



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Gabinete Eman no ta cumpli cu cuadro financiero

ORANJESTAD - Gabinete Eman pa falta di un plan concreto pa logra e stabilidad di nos finansas publico, a presenta un cuadro financiero na Parlamento y na e companianan di rating Fitch y Standard & Poors. Tur tres instancia a bay di acuerdo pa duna Gabinete Eman e beneficio di duda cu e speransa cu nan lo sa di cumpli cu e cuadro financiero aki. Pero awe nos mester constata cu Gabinete Eman no ta cumpliendo cu su palabra y ta surpasa e cuadro aki cu 20 miyon mas cu locual nan a priminti pa 2012.

Tabata durante e tratamento di presupuesto di Pais Aruba pa aña 2010, cu Gabinete Eman a presenta un cuadro financiero na Parlamento den cual nan a pone con nan lo baha e deficit financiero di nos Pais den e añanan nos dilanti pa asina logra cu na 2016 e deficit aki lo keda completamente elimina.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro.

Segun e cuadro financiero e deficit pa 2012 mester tabata 250 miyon florin, pero Gobierno a presenta un presupuesto na Parlamento cu un deficit di 265 miyon. Na momento cu nos Minister di Finansas a presenta e Nota di Cambio riba e presupuesto aki, nos a bin ripara cu e deficit di nos Pais a subi bay te cu 310 miyon, pero como cu Gobierno a logra bende e edificio di hospital cu SOGA, nan a logra haya 40 miyon florin extra den caha di Gobierno, cu ta pone cu e deficit a keda na 270 miyon florin pa 2012.

Esaki ta e realidad di nos finansas publico, Gabinete Eman no tin un plan y no ta cumpli tampoco cu e cuadro financiero cu nan a presenta na Parlamento y na e companianan di rating Fitch y Standard & Poors.❑

Diploma di HAVO of VWO no ta garantisa entrada na universidad of HBO Opleiding na Hulanda

ORANJESTAD – Na aña 2015 lo bay tuma luga cierto cambio den idioma Hulandes y tambe calculacion. Esaki ta bay keda implementa na Hulanda y tin consecuencia pa e curiculo Hulandes na Aruba. E hobennan cu caba scol na Aruba y ta bay studia na Hulanda, entre esunnan cu ta caba Colegio Arubano mester ta prepara pa e cambionan aki tambe. E situacion awor aki ta, cu no ta dimes mas cu ora bo tin un diploma bo ta drenta cierto scolnan na Hulanda. A bira awor cu ta sefta na porta ken por drenta of no. Ya caba tin cierto prueba cu studiantenan di Aruba mester haci cu por yuda nan drenta cierto scol na Hulanda. Si acaso bo tin e diploma di Aruba y no pasa e toets nan, ta nifica cu ta te otro aña e studiante por pasa esaki atrobe. Ta nifica cu e financiamento pa estudio no ta yega pa sigui cu e cursonan y estudio.

Ya caba tin studiante di Aruba cu no a logra drenta. Nan no ta bayendo scol e aña aki. Varios pregunta a bay na Prome Minister. Paso ta importante pa e splica e situacion actual. Tambe ta bon pa si departamento di enseñansa y Colegio Arubano ta prepara pa den nan materia y curiculo den e cambio nan cu mester pa prepara e muchanan miho cu ta posibel pa sigui nan estudio na Hulanda.

Ta asina cu no ta paso tin un diploma di HAVO of VWO cu ta garantisa manera antes cu un hoben ta drenta universidad of HBO opleiding na Hulanda. Ta importante pa gobierno splica e situacion nan aki, pa asina studiante, mayornan y instancianan na Aruba ta miho prepara pa yuda studiantenan den nan curiculo pa nan keda mas garantisa pa drenta scolnan na Hulanda.

Tambe den tweede kamer e intencion ta pa keda e basis beurs. Esaki ta nifica e ora ei cu tur cos ta bira fiansa. Ta cambionan substancial cu tin consecuencia financiero grandi pa studiante y nan mayornan. Pesey ta importante pa Ministernan duna atencion na e particularidad aki. recientemente Parlamento a aproba un ley pa duna descuento di 30 porshento pa esunnan cu cumpli cu cierto criteria y bin bek Aruba y bin traha. Pero ta importante pa garantisa esunnan cu ta bay pa drenta e scolnan y sigui na estudio y cu nan a haya financiamento pe. ❑

ONCE IN A LIFETIME



Channel
113
On Digital Cable

Pay-Per-View
for only Afl.49,-

To order call 525-1700

525-1700 www.setar.aw Follow us on

SETAR

Expo "Logronan di 25 aña di Status Aparte di Aruba" ta den Bestuurskantoor

Logronan di 25 aña di Status Aparte di Aruba

ORANJESTAD – Den cuadro di celebracion di Dia Nacional di Aruba, esta di Dia di Himno y Bandera, Ministerio di Cultura por medio di sra. Alice van Romondt, ta organizando un exposicion cu e tema Status Aparte.
E exposicion aki ya caba a wordo hiba San Nicolas den lunanan di november y december na Sta. Theresita Center, caminda a duna un bista di loke e pueblo di Aruba a logra den e 25 añanan tras di lomba.
Alice van Romondt ta splica cu na momento di hinca e exposicon aki den otro, a busca ayudo di un funcionario di Departamento Social den persona di Geis de Rooi. E funcionario aki a trata di saca e línea social di e ultimo 25 añanan na Aruba. Haciendo investigacion, el a bin topa cu articulonan di corant y e prome discuso di e prome gobernador di Aruba sr. Felepito Tromp (d.f.m.). For di eynan a sali e idea pa recoge tur e discursonan di Gobernador den Parlamento y asina esaki a bira parti di e exposicion.
E echonan historico di e manera aki ta wordo poni pa bishitantenan mira un tiki di historia treci na un manera hopi visual. Pero e ta adverti cu no a logra haya tur e discursonan, esta di e 25 añanan tras di lomba. Ta necesario pa nan ta den e expo, segun sra. Van Romondt, pasobra e ta un refleho di e añanan cu a pasa y esun cu ta su dilanti. Ta importante pa tin esaki documenta.
Den e luna aki ta cuminsa cu clausura di celebracion 25 aña di Status Aparte y e exposicion aki ta forma parti di dje. Sinembargo no tin un decision tuma ainda unda e expo lo wordo hiba pa Dia 18 di Maart.
Segun sra. Alice van Romondt, Departamento di Cultura kier pa e expo "Logronan" ta na un luga accesibel pa e publico grandi di Aruba riba un fecha importante manera Dia Nacional di Aruba. Na final e e intención ta pa e Expo haya un luga permanente.





E expo "Logronan di 25 aña di Status Aparte di Aruba" a wordo hiba Bestuurskantoor caminda e ta poni den e sala di espera di bishitantenan.

Mientrastanto, e expo a wordo hiba Bestuurskantoor caminda e ta poni den e sala di espera di bishitantenan. Sra. Alice van Romondt a splica cu e ta masha contento cu loke a logra cu e Expo, ya cu e lunanan cu esaki tabata pono na Sta. Theresita Center na San Nicolas, varios scol di pariba di brug a bishita e expo. Pesey e ta kere cu un luga permanente pa e Expo lo ta na su luga y asina no solamente scolnan, pero nos hendenan y bishitantenan tambe por tin acceso na dje. Y pa esaki, manera a bisa caba, mester tin un luga permanente c uta un espacio grandi
Geis de Rooi di su banda a splica cu e expo di e 25 añanan di logronan di Aruba a wordo poni riba un canvas grandi cu imagennan for di 1 di januari, 1986 bin dilanti. Y principalmente loke cu a keda publica e dia despues di e fecha histórico aki pa Aruba den e corantnan. For di e investigacion cu el a haci, a keda traha un mini-documentario di 4 minuut, cu material audio-visual cu el a logra haya for di Archivo Nacional y Biblioteca Nacional. E ta contene e ceremonia di cambio di aña pa momento cu e bandera a wordo hisa pa mey anochi virando 1 di januari, 1986. Den e documentario a inserta potretnan tambe di parti di diferente ceremonia cu tabatin y huramentacion di e prome Gobernador di Aruba, Felepito Tromp (d.f.m.). Pues un expo cu merece di haya un luga permanente.❑

Parlamentario sra. Lainda Westerhoff

E 3 porshento cu ATA a pronostica ta un crecemento riba 5.7 porshento di aña pasa

ORANJESTAD – Turismo ta importante pa pais Aruba. Parlamentario Sr. Arondino Croes e siman aki a indica cu turismo di Aruba ta den problema. E Parlamentario a trece cifranan di turismo na un firma negativo dilanti. Sra. Lainda Westerhoff a indica cu Parlamentario of hende profesional bo mester educa comunidad y trece cosnan corecto basa riba cifra y no troce cifra y palabra.
Comunidad a ripara cu esaki ta e manera di hiba politica di MEP. E ultimo tempo tabata tin un crecemento basta grandi den turismo. Si compara e luna di februari 2012 cu februari 2012 tabata tin un crecemento basta bon. qTabata tin un caida den Merca, pero di Venezuela e cifra ta 55.2 porshento. Colombia tabata 23.5 porshento, Argentina 32.6 porshento y Brasil 50.7 porshento, esaki ta cifranan compara cu aña pasa pa e prome luna di aña.

E mercadonan Europeo ta mirando un adelanto tambe. Aruba ta ser bishita hopi pa hendenan di Venezuela y Brasil. Segun Banco Central entrada di turismo a aumenta cu 9.7 porshento na aña 2011. Januari 2012 tabata tin u caida di 3.2 porshento, mientras cu e placa cu a paga pa camber disponibel (Rev Par) y e average room rate a aumenta cu casi 10 porshento den januari y februari 2012. CBA ta pronostica un crecemento di 2.3 porshento, mientras ATA un 3 porshento di turismo.

Aña pasa a pronostica un aumento di 3 porshento, caminda cu na final di aña a termina cu un crecemento di 5.7 porshento. Parlamentario Arondino Croes a coy e cifra di aña pasa di crecemento di 5.7 porshento y a coy e pronostico di 3 porshento di e aña aki y a bisa cu tin un caida. Esaki no ta e caso segun parlamentario Lainda Westerhoff. E 3 porshento cu ATA a pronostica ta un crecemento riba e 5.7 porshento di aña pasa.
Tur pais ta pasando den momento dificil. Mester ta honesto cu e parti di turismo ta bayendo hopi bon y constantemente ta wak barco crucero ta drenta. Constantemente ta wak turistanan ta bishita e isla. E miembro di Parlamento di AVP a indica cu e trabou di esnan cu ta traha den turismo ta importante pa e pais aki. tur ta contribui pa e turistanan ta satisfecho y cu kier bishita e isla atrobe.

Pues ningun momento no ta papia di caida. Turismo a aumenta y no tin un caida manera a keda presenta pa Arondino Croes. Tin ora ta lamentabel con parlamentarionan ta critica cosnan cu ta bayendo bon. Den un forma negativo ta purba di kibra un persona y cambia e berdad pa asina trece lo contrario dilanti. ta comprendibel e frustracion di partido MEP, paso tempo di nan gobernacion no tabata tin un turismo positivo. Ta importante pa awor aki MEP keda apoya e turismo cu tin na e isla awor aki. Turismo no ta di ningun partido politico, pero ta di e pueblo paso na final ta pa e pueblo e ta.❑


Parlamentario sra. Lainda Westerhoff

Lider di fraccion di AVP, sr. Rene Herde(AVP)

MEP a laga pais Aruba na werki y awor nan kier stroba gobernacion pa drecha situacion

ORANJESTAD – Lider di Fraccion di AVP ta considera e actitud di MEP y Fraccion independiente di Booshi Wever como un grupo di mucha. Esaki e lider di e fraccion berde a bisa basa riba e comportacion di Sr. Ady Thijsen di MEP y Sr. Booshi Wever(independiente) ora cu nan a bandona reunion y kibra quorum den Parlamento.
E fraccion a haci esaki na momento cu tres miembro di fraccion di AVP a bandona sala un rato pa acudi na e conferencia di prensa semanal cu e fraccion berde ta tene. Sr. Rene Herde a indica cu siman pasa casualmente Sr. Booshi Wever tabata purba hustifica e hecho cu nan tin dia, simannan y lunanan sin bin reunionnan. Nan a purba di hustifica esaki indicando cu na Hulanda no tur miembro di Parlamento mester ta den sala, solamente ora di votacion. Esey tabata un di nan defensa.

Ayera nan ta para na e porta di sala di reunion y ta bisa cu no tin suficiente hende den sala di reunion. Booshi Wever tabata den sala di Parlamento y den edificio di Parlamento y ta bisa cu no tin suficiente hende pa e reunion tuma luga.
Pa e motibo aki mester a suspende e reunion. Un actitud cu ta contradeci Booshi Wever mes, cu a bisa cu si un Parlamentario ta den e edificio di Parlamento y no den sala di e reunion, c e reunion pro tuma luga normal. Algo similar cu Hulanda.
E actitud aki ta un buscamento di excuus pa purba di hustifica fayo di oposicion y e not a aceptabel. Ta un hecho cu e reglamento di ordo ta bisa cu si no tin suficiente hende mester suspende e reunion.

Presidente di Parlamento a suspende e reunion y a bolbe jame. Herde ta haya ridiculo cu MEP ta bisa cu presupuesto ta e ley mas importante di pais Aruba y cu ta trata henter aña, anto ta purba di boicotia e reunion.

E actitud aki ta un gañamento y hipocresia di parti di oposicion. E situacionnan aki no pro ta aceptabel. AVP a indica cu nan fraccion no ta bay laga oposicion haci e weganan aki pa purba boicotia gobernacion. MEP a laga pais Aruba na werki y awor aki nan ta stroba gobierno y Parlamento di haci su trabou pa asina drecha e situacion. Fraccion di AVP a indica cu nan no ta acepta e actitud di MEP y nan ta bay para e situacion aki mesora.❑

Parlamentario sr. Eddy Briesen (MEP)

Trabou di un parlamentario no ta solamente den Parlamento pero den pueblo tambe

ORANJESTAD – Constitucion di pais Aruba ta regla e budgetrecht. Ora bo wak na Hulanda e budgetrecht den literatura ta di 1848, casi 160 aña pasa esaki a bin na vigor na Hulanda. Segun constitucion di Aruba gobierno tin e obligacion por medio di ley, pa regla, maneha y responsabilisa su mes pa fondonan publico. Ta un derecho di Parlamento pa haci pregunta y haya contesta riba un termino cortico di gobernantenan.

Den e ley di contabilidad cu tin na Aruba y wak e memoria di informacion cu ta bisa pakico e ley mester bin, ta bisa cu bo ta haya problema cu gobierno ta gasta mas placa cu nan tin. A bin un problema aña pasa na maart, unda cu a pasa den presupuesto supletorio, unda cu gobierno mester a aloca mas fondo pa gastonan imprevisto. A ripara cu den e gobierno aki gastonan imprevisto a bira mas un regla cu e ta un excepcion y ta algo cu no por. Ora bo bay den e memoria di informacion e ta bisa cu e "landsverordening tot vastelling van het begroting" Cada Minister tin nan ministerio, cada Minister tin su prioridad nan di su maneho. Cada Minister mester responsabilisa con nan ta atende esaki. E ey di contabilidad tambe ta bay riba e presupuesto supletorio cu a bira practicamente un regla cu e ta un excepcion. Den e gobierno aki e ta na ordo di dia. Ora cu presidente di parlamento kier reglamento e tempo di papia den Parlamento ta algo cuestionabel. Sr. Eddy Briesen a indica cu un biaha den tratamento di presupuesto di Minister Presidente di Aruba Sr. Mike Eman a indica cu tabata tin 20 minuut den e prome tanda y 10 minuut den e segunda tanda. Si bo conta e 7 presupuestonan tabata un total di 210 minuut. Awor aki tin mas cu un ora cu a corta di Parlamento pa papia. Awor aki tin 70 porshento di tempo menos pa 7 presupuesto.

Awor aki Presidente di Parlamento kier pone un punch clock den Parlamento. Parlamentarionan mester punch ora cu drenta y punch ora cu sali. Fraccion di MEP a indica cu ta comprendibel cu di 2001 pa 2009 no por a pone un punch clock, pas fraccion di AVP no tabata tey pa punch. E wega infantil nan aki partido MEP a indica cu nan no ta participa den dje. Algo cu sr. Eddy Briesen a accentua riba dje ta cu otro aña ta drenta aña di eleccion. Esaki ta nifica cu ta drenta un manera cu MEP no ta bay ta mucho den Parlamento. Nan tin nan trabou pa haci pafo di Parlamento cu ta un parti integral di e proceso di trabou den Parlamento. Sr. Eddy Briesen a indica cu esaki ta parti di nan trabou tambe y cu tur otro Parlamentario tambe ta haci.❑

BON DIA Aruba PUBLICIDAD 17 Diasabra 12 di Maart, 2012

BON DIA Aruba

Drs. Zulema Dabian di Departamento di Asuntonan Exterior

Gestion comercial di Aruba a haya un enfoke positivo na Brasil

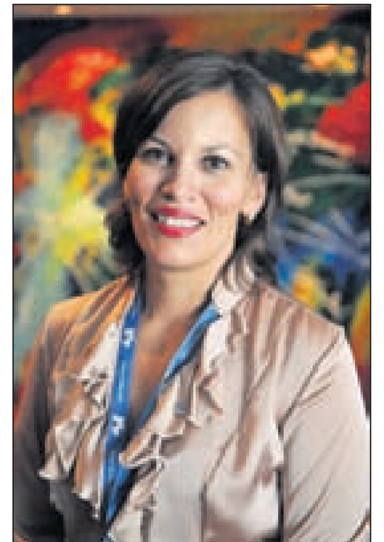
ORANJESTAD/SAO PAULO- For di fin di siman pasa un delegacion grandi di ehecutivo y miembronan di ATIA y Camara di Comercio, di Zona Franca y otronan a sali di Aruba pa Brazil riba un mision comercial special pa atende un seminario y pa cera contacto y estrecha lasonan cu comercio eynan.
Prome Minister mr. Eman a encabesa e mision aki hunto cu director di Departamento di Asuntonan Exterior di Aruba drs. Andy Lee y drs. Zulema Dabian, funcionario ehecutivo di dicho departamento. E siman aki e seminario y otro reunionnan a tuma luga cu tremendo resultado y enfoke positivo pa Aruba.

Zulema Dabian a splica cu e Departamento di Asuntonan Exterior tabata encarga di un banda cu e programa di Minister President Eman na Sao Paulo y di otro banda DBB ta encarga cu e diplomacia economico. "Esaki den sentido cu nos ta mira kico ta e interesnan economico di Aruba. Esaki por ta general of specifico di un sector. Aki nos ta uza nos network riba nivel diplomatico pa yuda e interesnan di Aruba".

DBB tin partnernan na Sao Paulo, entre otro e Consulado General Hulandes cu ta yuda den establece e contactonan pa por yega na un mision di diplomacia economico di e indole aki. Den esaki ta importante pa stipula kico e interesnan di Aruba ta, kico ta e interesnan di e companianan cu kier participa na e mision pa cua DBB a haya bon ayudo di ATIA. "Ora nos a presenta e proposicion nos a haya hopi bon ayudo di Consul General pa loke ta e network pa match e agenda di Minister President cu esun di e autoridadnan na Sao Paulo".

Sra. Dabian a bisa cu e participantenan na e mision comercial a hay'e hopi positivo. E delegacion comercial cu a bin aki ta hopi diverso. "Diferente delegado tabatin diferente interes y nan agenda di 'matchmaking' tabata hopi yen. Hopi compania Brasilero tabata interesa pa papia cu nan y esaki sin duda ta algo positivo. Ora bo tin hopi 'matches' y hopi 'links' e ora cosnan concreto por sali afo".

E preparacionnan pa e mision aki a cuminsa despues di e cena di ATIA na luna di november di aña pasa. Ya na luna di December DBB a wordo acerca pa yuda den prepara e biahe di Minister President Eman pa e encabesa e mision comercial. ❑



Ehecutivo di Departamento di Asuntonan Exterior, drs. Zulema Dabian.

Turista Canades a entrega donacion na miembro di Polis Motorisa y varios instancia



Riba e potret aki nos por mira ora cu e donacion a ser entrega na Abby Croes di Polis Motorisa kende a ser compaña pa un grupo di coleganan di dje.

ORANJESTAD - Señora Michelle Pigem ta un turista Canades cu tin mas cu tres decada cu ta bishita fielmente nos isla.
Sra. Pigem kende por cierto ta carga e titulo cariñoso di "Mrs. Canada", ta un persona hopi humanitario y masha comprometi cu obranan y actividadnan caritativo na su pais natal.

Cu e mesun curason generoso aki el a realisa un actividad di recaudacion di fondo na Aruba bishitando diferente sitio di nos sector turistico y comercial. Ta asina cu danki na e entusiasmo y iniciativa di "Mrs. Canada", y danki tambe ta e generosidad di hopi hende, el a logra entrega un donacion generoso na Fundacion Mi Por, Fundacion Ambiente Feliz, y Casa Cuna Progreso.
Igualmente el a haci un donacion hopi special na un miembro di Polis Motorisa kende recientemente a sufri un accidente basta pisa.

E agente di polis aki tin mester di recurso economico pa biaha y asina sigui su tratamento den exterior.
Diadomingo awor lo ser organisa un beach volleyball tournament cu e meta di sigui recauda fondo cu lo bay bek pa nos comunidad. ❑

6 miyon Florin lo ser inverti pa mehoracion di cinco beach

No lo tin mas posibilidad pa baha boto dilanti cas di Gobernador

ORANJESTAD - Minister Otmar Oduber a informa cu Conseho di Minister a encarga su persona pa loke ta trata un suma di 6 miyon Florin proveniente di FDA y cu ta destina pa mehoracion di 5 beach na Aruba.
E mandatario despues di a haya e aprobacion aki, hunto cu funcionarionan di FDA, Departamento di Asuntonan Economico, DOW y TPEF a tuma e decision cu lo amplia e decision inicial di mehoracion di 3 beach pa 5 beach.
Proximamente lo bin un destaho publico pa mehora e facilidadnan na e beachnan pa tanto comunidad como tambe nos bishitantenan di exterior.
E tres beachnan inicial tabata Arashi, Baby Beach y Mangel Halto pa un continuacion di e facilidadnan cu ya caba a wordo mehora den pasado. A añadi tambe e beach na Zeewijk y e beach pariba di Havana. Lo pone tur e facilidadnan necesario na e beachnan aki y na esun di Havana lo pone un rampa pa por baha boto, mirando cu prome fase di linear park ta kedando cla y asina esaki ta finalisa dilanti cas di Gobernador no lo tin mas posibilidad pa baha boto.
Pa e 5 beachnan aki lo inverti un suma di 6 miyon proveniente di FDA y adicional na dje, lo bin cu un proyecto di life guard na Baby Beach como tambe borchinan, bari sushinan y luznan solar cu lo ta alrededor di 1 miyon Florin y cu lo wordo inverti dor di e Fondo di Mehoracion di Producto Turistico (TPEF).
En total, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu lo inverti un total di 7 miyon Florin na e 5 beachnan aki pa mehora nan calidad y ofrece asina na tanto local como bishitante un miho experiencia y miho facilidadnan, mehorando asina nos Producto Aruba.❑

BMW a gana premionan grandi pa su dedicacion y compromiso real pa logra sostenibilidad

ORANJESTAD - Grupo BMW un biaha mas ta encabesa lista di companianan DAX30®. Esaki ta resultado di un encuesta haci cu ta envolve diferente sectornan, y cu a wordo conduci door di Sustainalyics, un agencia internacional cu ta califica nivel di sostenibilidad.
For di un maximo di 100 punto cu bo por obtene e Grupo BMW a ricibi un puntuacion di 83 —confirmando asina su posicion, for di 2009, como lider riba nivel mundial.

E puntuacion aki tambe ta mustra un crecemento di casi 9 punto compara cu añanan anterior.
Analista riba sostenibilidad di Sustainalyics, Arne Philipp Klug, ta comenta: 'E motibonan, ta inclui e compania su programa pa empleado cu ta hopi fuerte y tambe su sistema pa maneha 'supply chain. Pa loke ta su flota di vehiculonan nobo BMW a logra tambe un reduccion substancial di emision di CO_2'.

Hefe di Strategia y planificacion corportativo di Grupo BMW Dr. Rainer Feurer, ta contento cu e resultado 'Nos resultado den encuesta di Sustainalycs ta prueba cu nos compromiso di sostenibilidad ta bayendo den bon direccion. E ta hunga un papel importante y ta parti di nos strategia corporativo riba plaso largo.

Den e ultimo aña e Grupo BMW a sa di gana premionan grandi pa su dedicacion y compromiso real pa logra sostenibilidad. Ehempel di esaki ta cu el a wordo nombra 'fabricante di auto mas sostenibel' door di e 'Dow Jones Sustainibality Index' pa di siete aña consecutivo.

Grupo BMW ta aparece riba lista di FTSE4Good, un di e index of instrumento pa midi sostenibilidad di companianan mas importante, pa dies aña caba. Na 2011, Grupo BMW a sa di tuma prome luga entre tur fabricante di auto den e 'CDP Global 500 Ranking'.

Estudio di sostenibilidad conduci door di Sustainalytics ta wordo conduci cada dos aña y ta wordo considera un di e estudionan mas extensivo haci di su tipo. Evaluacion ta consisti di tres area: ambiental, responsabilidad social y maneho.



Alrededor di ochenta criteria ta wordo evalua pa cada compania: for di standard social den e 'supplier chain' te na aspectoonan ambiental di produccion. E peso di cada criteria ta wordo estableci di acuerdo cu factornan cu ta specifico di e industria.
Ultimate Automobiles y Arucar Automotives ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto reconoci mundialmente manera BMW y MINI pero tambe Suzuki, Chrysler,Jeep, Subaru, Dodge. Ultimate ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. ❑

Awe nochi charla "Hende muhe den mundo di awe, fortalesa y futuro"

ORANJESTAD – Dia 8 di maart ultimo a ser celebra Dia Internacional di Hende Muhe y enconexion cu e fecha importante aki, fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte ta organisa un charla informativo awe nochi. E charla aki titula "Hende Muhe den mundo di awe, fortalesa y futuro", cu ta ser presenta pa Dr. Alvarez. E charla aki ta tuma luga pa 7:30 p.m na cede di fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte, situa na Avenida Milio Croes 35 na Dakota. Tur hende ta cordialmente invita. Esnan interesa pa haya mas informacion por yama libremente na cel: 6613444-6539753.❑

Drs. Adi Rasmijn:

di con iglesia ta contra eutanasia? – un analisis di nan argumentonan (parti 1)

Laga nos cuminsa cu bisa kiko ta eutanasia. Originalmente e ta significa un morto suave (e 'eu' den e palabra); muri sin mucho sufrimento. Awendia e enfasis ta riba e uso di medionan pa alivia e pena di morto; esaki ta cay bow di eutanasia activo, directo y voluntario. Nos ta distingui tambe un forma pasivo y indirecto (Van Dale). Manera tur tema complica, esaki tambe tin hopi aspecto. Pero den e articulo aki e enfoque lo ta riba e argumentonan teologico den e discusion. Y den esey nos lo tuma como guia e opinion di Iglesia catolica, usando algun documento oficial cu ta ser menciona na final di e articulo.

Argumento numero uno: "Bida ta un regalo di Dios su amor – ningun hende por hasi un atentado contra e bida di un persona inocente sin opone e amor di Dios pa tal persona, ..." (DoE). En verdad Bida ta un regalo di Dios – pero loke mayoria di hende no sa ta cu Bida ta encera mucho mas cu loke ta ser manifesta den nos realidad di tres dimension. Unavez bo a despedi di bo curpa fisico (pues bo ta 'morto'), lo bo ripara cu ainda bo ta masha bibito mes! Y si abo como alma un vez mas ta desea di bay 'hunga den e jardin di lo fisico', solamente bo tin cu tuma tal decision – y escohe na unda riba e planeta bo kyer tuma un curpa fisico. Pues como alma bo a escohe pa ta aki (no un acto di Dios pues) y como alma bo ta escohe tambe pa 'sali' atrobe. Y e escohencia-ey no necesariamente mester cuadra cu loke abo como personalidad ta desea! – pasobra esey den mayoria caso kyer keda aki – seguramente ora ta trata di hendenan cu spiritualmente no t'asina avansa. E tipo di hende aki ta sali for di e punto di vista cu tur cos ta materia y cu ta existi nada otro cu materia – consequentemente nan ta sinti nan mes extremamente pará na e bida aki. Por lo demas mi tin e siguiente preguntanan: con ami (of cualquier otro hende sencillo) por opone cualquier deseo di Dios – den e caso aki su amor pa un cierto persona? Kisas mi oposicion lo trese duda den Su amor of hasi esaki menos? Kisas Su amor ta existi solamente pa e hende di carni y hueso den e realidad aki y no pa esun cu a 'muda' pa e otro banda? Y verdaderamente E ta stima unicamente e persona inocente (pues e 'culpabelnan' si por ser 'eutanasa')? Laga nos spera cu esaki no ta e caso, pasobra si t'asina un gran cantidad di lidernan religioso di e 2000 añanan tras di lomba, lo no gosa di Su amor! Pa duna un ehemplo simpel: ta cuanto vez papanan y obisponan no a instiga creyentenan pa bay guerra of te hasta a guia e guerranan aki? Verdaderamente lo mi no keda asombra si mester sali na cla cu ainda den e guerra entre Inglatera y Argentina di 1982, pues entre dos nacion cristian, pastornan ingles a bendiciona 'nan' soldanan prome cu esakinan a sali pa bay guerra y, claramente, esaki ta conta tambe pa e pastornan argentino respecto di 'nan' soldanan y armadura. Papiando di 'lo bo no mata'! Conclusion: argumento numero uno ta masha debil mes.

Lo siguiente, den e lectura consulta, no ta ser usa directamente como un argumento contra, pero casi sigur ta hungando un papel den e actitud fanatico di e diferente iglesianan. Hopi compacto bisá: Dios a crea bida, pero 'morto' finalmente ta un producto di Satanas! Pues, maske cu bo ta desea, motivá puramente pa compasion y un cariño grandi, pa yuda un prohimo 'muda' bay na e otro banda – bo ta hasiendo obra di diablo! E catecismo oficial di iglesia catolica (alinea 413) ta bis'e di e siguiente manera: "Morto no a ser crea pa Dios y E no ta sinti alegria den e perdida di esnan cu ta bibo, pero ta pa via di envidia di parti di e diablo 'morto' a hasi su entrada den mundo." E ponencia idiota aki ta basá riba e storia infantil di e colebra y e appeltje di Eva den e prome buki di e biblia. Argumento 2: "Cada ken tin e deber di hiba su bida en acuerdo cu e plan di Dios" (DoE). Desgraciadamente ningun parti den e documentonan, tampoko den e catecismo oficial den cual hopi vez e 'plan di Dios' ta ser menciona, ta ser elabora mas riba e plan aki pa hende haya sa kiko esaki ta.

Pues, con mi por/mester biba en acuerdo cu dicho plan? Tampoko e 'argumento' aki tin algun validez. Argumento 3: Eutanasia ta un "ofensa contra e dignidad di e ser humano" (DoE). Segun e sentimento di e gran mayoria di hende, e iglesianan den e caso aki a bira e asunto 180 grado. Pasobra ki 'dignidad' tin den e hecho pa biba bo bida, clabá den bo cama bow dolornan insorpotabel? Of peor ainda: biba manera un mata (p.e. den coma), sin interaccion alguno cu bo sernan queri? Normalmente mayoria di hende lo sinti masha hopi compasion cu, por ehemplo, un cabay cu a ser malamente atropea pa un auto y consequentemente a kibra dos pata. Y nan casi lo roga polisnan presente pa saka e animal for di su miseria: "por fabor, manda un bala den su cabes". Pero encuanto un ser humano cu ta incurablemente malo, mayoria di e lidernan cristian sadistico lo pensa (claramente no bisa cu tanto palabra): Hesus a sufri asina tanto pa bo – sufri awor pa bo propio picanan! E 'argumento' aki t'asina yen di hipocrecía y cinismo cu no ta val e tempo pa dun'e mas atencion. Aunque, laga nos dun'e un minuut – pa mustra di unda e ta sali. Pasobra e sufrimento di Cristo, masha cla den e documentonan di Vaticano, ta ser usa como argumento contra eutanasia.

Argumento 4: "Segun enseñansa cristian, ... sufrimento, specialmente <u>sufrimento durante e delastro momentonan di bida</u>, tin un lugar special den e plan di salvacion di Dios; de hecho e ta un <u>comparticion di e sufrimento di Cristo</u> y un union cu e sacrificio salvadoro (redeeming sacrifice) cu El a ofrece, obedeciendo asina e deseo di Dios Tata" (DoE). E Papa ta trese esaki mucho mas cla padilanti den e siguiente contexto, esta den su discurso dilanti di e Academia Europea di Anestesiologia (pues pa e specialistanan den combatimento di dolor): ".... ta justamente cu su sufrimento, Cristo a logra nos salvacion eterna". Pues, specialistanan, hasi boso trabow – pero no mucho fanaticamente! Laga e pegadorey sufri un poko, pasobra Hesus tambe a sufri – justamente pa via di su picanan, p'asina salv'e di e candela eterno. Y tur esaki pa motibo cu Dios a exigi esey di dje! E teologia cristian verdaderamente demasiado vex ta un serie di ponencianan absurdo. Un motibo mucho mas sensato pakiko Hesus a laga nan crucifiqu'e, ya diezdos aña pasa mi a splica den un articulo bastante amplio (y esaki seguramente no ta pasobra Dios a exigi esey di dje; aki e teologia cristian ta mustra bon cla cu e ta mes primitivo cu esun hudiw: djis pensa riba e storia encuanto Jehovah, Abraham y e carne!). Algun aña atras, den un otro articulo, mi a desbarata tambe por completo – pues bon argumenta - , e nocion di 'pica'.

Argumento 5: E principio di 'slippery slope' (pendiente resbaladiza?): unavez bo a cuminsa cu tolera lo minimo, p.e. aborta fetusnan seriamente mancaron, lo bo finalisa 'irrevocablemente' cu e practicanan mas horrendo cu tin, p.e. genocidio! Evidentemente e temor aki ta un herencia di e segunda guerra mundial.

Nos Iglesia ta bisa lo siguiente di e principio menciona: "..... su eficiencia perverso ta funciona inevitablemente pasobra e ta implica ausencia di valornan absoluto cu realmente mester ser conserva ...." (LEN). Mi pregunta: cual anto ta dicho valornan absoluto? Laga e diferente iglesianan menciona mi solamente uno! Den cuadro di e articulo aki uno lo mester por ta: un respet absoluto pa tur bida – pues, "bo no mester mata" y esaki bow di cualquier (tur) condicion; finalmente ta esaki lo hasi dicho regla absoluto! Pero mi a indica caba cu tur religion e iglesia a yega di neglisha e regla aki ora ta conveni nan. Te hasta e asina yama fundador di e iglesia cristian, Hesus pues, segun e 'buki sagrado' a bisa: "Pero mi enemigonan cu no kyer pa mi bira nan rey, trese nan aki y mata nan mi dilanti" (Lucas 19:27). Na hulandes e palabra ta 'slachten' y na ingles 'slay' – pues, no simplemente mata, sino corta habri nan garganta – pues ni sikyera eutanasa nan! Ta visto cu concerniente e problema di 'slippery slope' nos mester constata cu en verdad cada pueblo continuamente ta haya su mes obliga pa redefini su propio valornan, pasobra valornan absoluto no ta existi. Solamente nos mester carga e speransa cu su valornan ta basa riba e norma ideal 'no hasi cu otronan loke bo no kyer pa nan hasi cu bo'. Encuanto argumento 5 tranquilamente nos por conclui cu e ta completamente bashi/ fofo.

Te aki e prome parti. Di dos lo sigui otro dia.❑



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP MAANDAG 12 MAARTI 2012 OM 08:30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

<u>ENIG AGENDAPUNT:</u>

1. Adviezen van de Centrale Commissie d.d. 9 maart 2012 inzake:

a. Instelling en Samenstelling Vaste en Bijzondere Commissies van de Staten voor het resterende Zittingsjaar 2011-2012.

b. Instelling en Samenstelling Commissies van het Latijns-Amerikaanse Parlement voor het resterende Zittingsjaar 2011-2012.

De Griffier,
mr. J.A. Bastien Sherman

Opendag di Colegio San Augustin MAVO



ORANJESTAD - Manera tur aña Colegio San Augustin MAVO a habri su portanan pa ricibi bishita di e alumnonan di 6de klas di diferente scol basico di p'ariba di brug.

E anfitrionnan durante e dia aki tabata e alumnonan actual di e scol. Nan a ricibi cada grupo y a guianan durante e mainta di informacion. Asina nan a introduci nan scol na e bishitantenan.

E maestronan a haci presentacion di nan materia, entre otro: CKV (Cultureel Kunstzinnige Vorming), Papiamento, PV (Persoonlijke Vorming), LO (Lichamelijke Opvoeding), Economie, Wiskunde, IK (Informatiekunde) y N&T (Natuur & Techniek).

Di e manera aki e alumnonan di 6de klas a cera conoci cu algun di e materianan cu e scolnan di MAVO tin pa ofrece. Colegio San Augustin MAVO ta spera cu nan Opendag a yuda informa y conscientisa e alumnonan den e proceso di nan preparacion pa sigui enseñansa secundario. ❑





Parts Department di Garage Cordia cu likidacion te cu 70% di descuento

ORANJESTAD – Garage Cordia cu ta e orguyoso representante di e marca di auto Toyota tin un likidacion den su departamento di Parts.

Tin descuento te cu 70% riba un seleccion grandi di body-parts pa autonan modelo Starlet, Teruel, Corolla, Yaris, Rav4, Corona, Crecida, Camry, Crown, Celica, Supra, Hilux, Landcruiser, Prado y tambe pa e Lexus LS400. Tur e piesanan pa e vehiculonan menciona ta for di aña 1980 te cu 2001.

No lubida cu na Garage Cordia tin e piesanan original di Toyota. Duna bo auto tambe un Body-parts original pa lusi "mane nobo" riba caminda. Toyota "cares" y ta pesey Cordia "cares".
Cordia ta brinda e comunidad di Aruba e oportunidad aki pa bo vehiculo por haya piesanan original, especialmente di Toyota na un tremendo prijs .

Abo tambe ta "care"? Malcria bo auto y dun'e piesanan original di Toyota.

Pasa na Cordia awe mes y probecha di e cantidad di piesanan cu tin disponibel na descuentonan grande.
Cordia su departamento di Parts ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00 am pa 12:00 pm y di 1:30 pm pa 5:30 pm. Tambe bo por yama pa mas informacion na 528-4431, 528-4432 of 528-4433. Por tuma contacto cu nos tambe via e-mail na parts@toyotaaruba.com

Garage Cordia ta invita un y tur pa bin busca e miho piesanan pa bo auto na un prijs di baca flaco.

No perde e oportunidad aki. Grandioso descuento te cu 70% riba un gran seleccion di piesa na Cordia na Camacuri. Pasa awe mes y probecha awo.❑

Grato recuerdo di nos polis di antes



ORANJESTAD - Durante un paseo door di potretnan bieu di K.P.N.A. un polis a topa cu e potret adhunto di shete polis di e añanan setenta. Riba e potret aki para for di man robes pa drechi: D. Bernabela, Casseres, van Dinter, Fecunda. Y sinta for di man robes pa drechie: R.W. Peterson, Remie Zaandam y E.(Kojac)Josefa. Nan ta comparti cu nos lectornan e grato recuerdonan aki.❑

Cu un special di 500 carchi na $20 a anuncia

Concierto di Reggae cu "GENTLEMAN" na Aruba dia 24 di mart



ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa na Cellar 23, Elite Productions hunto cu Aruba Trading Company, MIO, Holiday Inn Resort y Insel Air a confirma cu Aruba lo bay haya e oportunidad pa mira e artista internacional Gentleman na Aruba. Gentleman ta un grupo di reggae hopi popular mundialmente y ta procedente di Alemania. E banda actualmente ta riba un tour Merca y Latino America y lo tin Aruba riba su interinario diasabra 24 di Maart 2012. Algo particular ta cu e evento lo tuma lugar bandi di laman ariba e tereno unda Soul Beach a yega di ta.

Ta trata aki di e asina yama "Surfside Beach" banda di e actual Nikky Beach. E tereno lo wordo cera cu container pa asina por garantisa un bon siguridad. E anochi aki nos bandanan local di e reggae tambe lo tin e oportunidad di comparti tarima cu Gentleman. E anochi aki lo ta riba e escenario Honeypot, Mystical Connection y Time Banditsz. Dj 101 lo percura pa e musica durante e cambio di banda. Entradanan pa e evento ta obtenibel na Valero Palm Beach, Blacksheep den Caya Grandi, MIO den Cayena Mall, Cd's & More na Cumana y na Dragon Cd na San Nicolas. E patrocinadonan a saca 500 carchi cu ta bay na un balor special di $20. Asina cu e carchinan aki caba e prijs normal ta bira Awg.50,- . Portanan ta habri pa 7 or di anochi y e evento ta cuminsa pa 8 or di anochi. Holiday Inn Resort como e host hotel di Gentleman tambe ta contento di ta parti di e evento. E grupo lo keda den e cambernan completamente renoba di Holiday Inn Resort incluyendo Wi-Fi. Representantenan di MIO tambe a duna di conoce cu nan lo ta regalando varios ticket na nan clientenan y nan promo girls lo ta activo durante e concierto. Aruba Trading Company, patrocinado principal di evento lo ta presente cu 4 di su marcanan mas conoci, Hennessy Cognac, Label [5], Cerbes Presidente y Don Q Rum, pero adicionalmente lo haci introduccion di un producto completamente nobo riba mercado durante e concierto, Marley's Mellow Mood. Marley's Mellow Mood ta un premium relaxation drink produci cu 100% Natural y cu colaboracion di e famia di Bob Marley. Esaki ta un producto nobo cu ta relahabo y ta reduci stress. Fondonan recauda cu e benta di e producto aki ta bay pa e organisacion 1love, un fundacion estableci pa yiunan di Bob Marley pa promove amor y bondad den mundo, cu proyectonan educativo manera les di musica na scolnan di menos recurso.❑

"SUN OUTAGE" por causa interupcion den señal di Cable entre dianan 12 pa 16 di maart

ORANJESTAD - Clientenan di cable lo bay experencia interupcion den e transmision di algun canal di cable debi na loke nan ta yama interupcion solar (sun outage) cu ta sosode dos bes pa aña. Durante e dianan menciona. e efecto solar(sun outage) lo ta riba e antene nan di comunicacion via satelite. Esaki ta sosode entre dianan 12 pa 16 di maart proximo entre diferente oranan desde 10:27 di mainta te cu oranan di atardi 5:46 pm y afectando diferente canalnan.

Entre 10:27 am pa 10:35 am afectando RCTV canal 24, Cosmo TV canal 42, Disney Channel DX canal 62, GOLTV canal 154, Management TV 164 y El Gourmet canal 176.

Entre 10:39 am pa 10:47 am e siguiente canalnan: ESPN-6, XEW-9, Discovery-18, Space canal 20, Film Zone canal 21, Headline News canal 30, Boomerang canal 32, Cartoon Channel canal 33, Turner Classic Movie canal 41, Liv canal 36, CNN Internacional 56, Discovery Kids 63, Animal Planet canal 64, Telehit canal 66, Telenovela canal 69, ESPN dos canal 145, Discovery History canal 174, Cinema Golden 182, MTV JAMS 192, MTV hits 193, VH1 Soul 194, Movie City E 220, Movie City W 221, City Mix E 222, City Stars 223, City Family E 224, City Family W 225, City Vibe East 226, City Vibe West 227, ESPN HD 306, Rush HD 309, Discovery HD 318, SPACE HD 319, TLC HD 325, Concert HD 327 y Golden HD canal 329.

Entre 11:37 pa 11:45 am e lo afecta canal 231 Zee TV, 232 Zee Cinema y 233 AEP.

Entre 11:49 pa 11:57 am lo afecta e siguiente canalnan:

BBC 5, Hallmark 7, Filmzone 21, HTV 28, Nick LA 31, DW 37, Play H Disney 60, MPLAY 65, TV Colombia 68, ESPN-dos 151, Fox Sport LA 142, Discovery Turbo 144, Concert Channel 191, Caracol TV 185, DSCI 162, DCIVI 163, DH&H 174, DT&L 175, PROMO 100, PPV 101/114, HBO East 200, HBO West 201, HBO Plus East 202, HBO Plus West 203, HBO Family East 204, HBO Signature W 205, HBO Caribbean 206, Cinemax East 207, Cinemax West 208, Max Prime East 209, Max Prime West 210, CCTV 4 na canal 235, CCTV 9 na canal 236 y HNK na 237.

Entre 2:23 pm pa 2:30 pm e canalnan cu ta afecta: Fox News 8, NGEO 29, EWTN 44, BLOOM 32, Tempo 67, Speed 75, Man TV 146 y NGC/HD 300.

Entre 3:09 pm pa 3:17 pm e canalnan cu ta afecta: WGN2, CWII 171, y MY9 na canal 172.

Entre 3:18 pm pa 3:26 pm e canalnan cu ta afecta ta: BlackBeltTV 156, De Pelicula 181, Ritmoson 183, TV Dominicana 184 y Telemundo 186.

Entre 4:19 pm pa 4:27 pm e canalnan cu ta afecta ta: BVN 11, ABC 14, One Caribbean 57, ABC HD 314 y WSE na canal 316.

Entre 4:37 pm pa 4:46 pm e canal HuslerTV 504 lo tin interferencia.

Entre 4:46 pm pa 4:54 pm e canalnan cu ta afecta ta: OUTD 141 y OUTD HD 308.

Entre 4:55 pm pa 5:03 pm e canalnan: CNN 3, Smile 34, TBN 43, BET 67 Centric 196, BET Gospel 197 y LIFE HD 305.

Entre 5:03 pm pa 5:12 pm e canal WLTH 171 y WLTH HD 172.

Entre 5:20 pm pa 5:24 pm LIFE 10, LMN 27, LRW 84, Fuel TV 155, DYI 165, FOOD 178, HGTV 179 y LMN HD 306.

Entre 5:29 pm pa 5:37 pm E! Entertainment 26, CTVG 8 y Fox News HD 303.

Entre 5:38 pm pa 5:46 pm SPEED 143, SPEED HD 307, CNN 3, CNN HD 303, Food-Network 323, HDTV 324 y Mav TV 328 lo ta afecta.

Ta calcula cu cada interferencia por dura un par di minuut, pero e por varia.

Un sun outage ta un interupcion den e transmision of un disturbio den e señalnan di e satelitenan cu ta manda señal pa otro. E interferencia aki ta debi directamente door di e radiacion di e solo.

E efecto ta bin debi cu e radiacion di e solo ta bira asina hopi cu e ta afecta e señal di e satelite. Generalmente e "sun outage"nan aki ta sosode den lunanan di Februari, March, September y October. E interupcion ta causa debi cu e comunicacion cu e satellite por kibra completo of parcialmente. ❑

Doctor na warda

ORANJESTAD
10 di Maart
Dr. Wijngaarde
SAN NICOLAS
Dr. Luchmun

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-8077
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5794

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

10 Queen Victoria
11 IslandPrincess



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

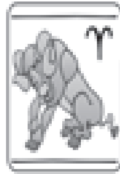
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



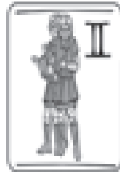
Aries MARCH 22 - APRIL 20

Tin un cayente creciendo entre abo y un hende cu en realidad no ta liber.



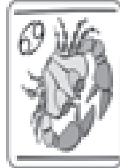
Taurus APRIL 21 - MAY 21

Resisti di haci cualkier aliansa cu hende te ora bo sa kico tur tin nan tras.



Gemini MAY 22 - JUN. 22

Un hende no ta cumpliendo cu su promesanan manera mester ta. Expresa bo mal contento.



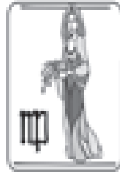
Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Bo tin orguyo pero bo no lo ta mustrando esey awe; lo bo ta sigur di bo mes y amabel.



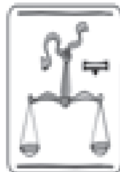
Leo JUL. 23 - AUG. 23

Celebridad den bo circulo social mester tende e berdad; nan ta humano tambe.



Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Mas actividad den bo bida aworaki, miho; bo ta resalta ora bo ta druk.



Libra SEPT. 24 - OCT. 23

Pone tur bo speransa den un hende so no ta sabi; tin expectativanan realistico.



Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Un ego lastima por recupera su mes; bay bek eyfo y hunga bo wega!



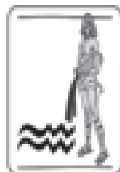
Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Bo tin e poder di crea bon suerte. Pone energia positivo den mundo.



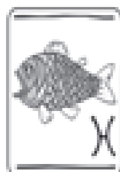
Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Acerca e persona ey cu ta laga bo hari. Conecta!



Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Haci un compromiso awe lo pone den un posicion poderoso. Negocia.



Pisces FEB 19. - MAR. 20

Hunge safe y atende bo mesun asuntonan awe; sin importa ken ta mete cu bo.



Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



04 11 15 27 30 Letter B
Joker 35



BiG 4



CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
1000 8035 0358	5537	7184 Leo



DIARIO	CORSOW	Super
5768 3874 6094	8995 8910 0536	9452



01 12 20 24 Mini Mega 15

Jackpot Afl.000.000,00



01 - 11 - 24 - 27 - 29

Jackpot Afl. 00.000



9330-1305-2542



5 Million in prices Maart 7, 2012
5-9-18-31-44-48Xtrax4



148 Million in prices Maart 6, 2012
20 - 24 - 31 - 33 - 36 » 44

In Athens, austerity's ugliness



NICHOLAS D. KRISTOF

ATHENS, Greece – Europe declared war on Keynes, and Keynes is winning. In the United States, Republicans lambaste President Barack Obama's stimulus package as a failure and insist on bone-crunching budget-cutting. If you want to know how well that works, come visit Europe – especially Greece. Yes, Greece needed a wake-up whack and economic reform, but Republican-style austerity knocked the patient unconscious. Contrast the still-shrinking economies of Europe with the stirrings of recovery in the United States, and you feel lucky to be an American and a beneficiary of President Obama's stimulus.

It's stunning here in Athens to see many traffic lights not working, to see beggars pawing through garbage for food, to see blackened ruins of shops burned in rioting. I was even greeted by a homeless man who spoke impeccable British-accented English. That man, Michael A. Kambouroglou, 35, claims that he studied English literature at Cambridge University and worked for years in the tourism industry, most recently at a five-star hotel. He told me that he had enjoyed a good life, visiting the United States and traveling around the world, until the day nearly a year ago when the collapsing economy caught up with him, and he was laid off. "To be honest, I never thought it could come to me," he recalled. "It happened in a flash." Kambouroglou says he goes out every morning, knocking on doors and looking for work, but in this economy it seems hopeless. The overall unemployment rate here is 21 percent – 48 percent among young people – and the European Union forecasts that the Greek economy (and all of the eurozone) will shrink further this year. When Kambouroglou's savings ran out, he moved under a bridge in Athens. The suffering is widespread. Some 250,000 Greeks now receive free meals from churches or shelters, according to the Greek Orthodox Church.

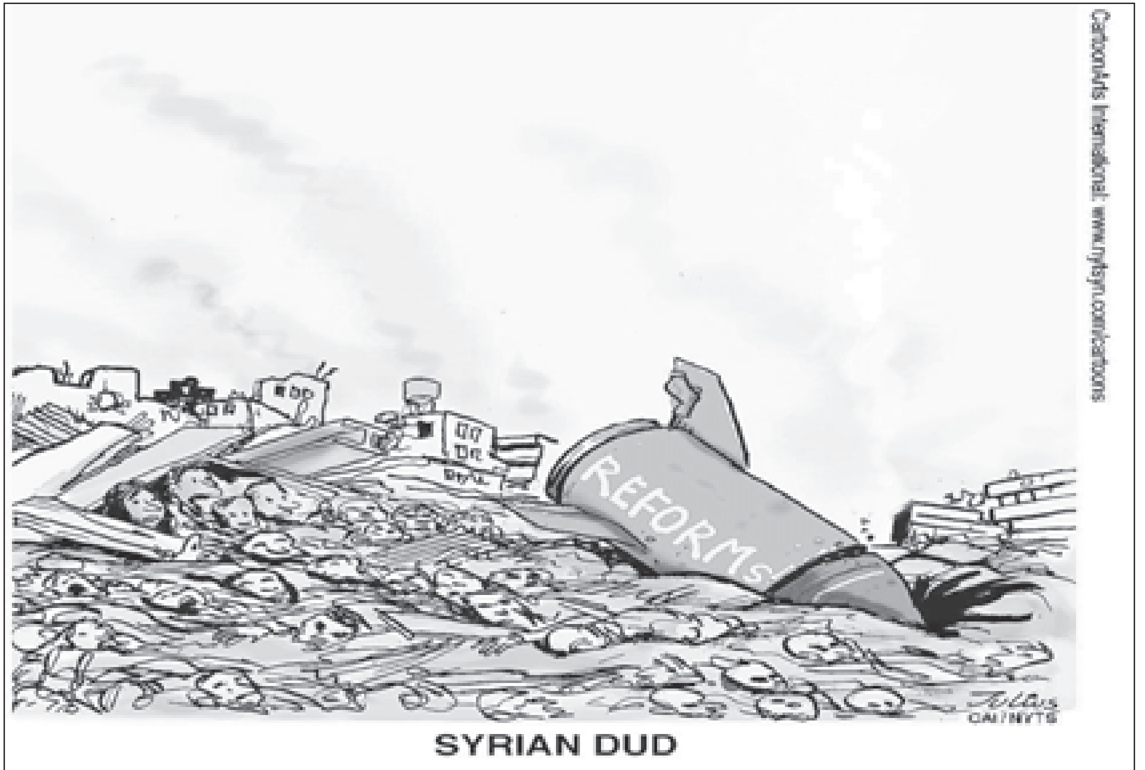
There's no doubt that Greece had been living recklessly and needed structural reforms. While much of Europe was fundamentally healthy until the crisis hit – the caricature Americans hold of a socialist Europe in decline is a vast exaggeration – Greece truly was a mess. For example, if you're a business owner, taxation often works like this: Instead of paying a tax bill of, say, $100,000, you pay $40,000 to the state, hand a $20,000 bribe to the tax collector, and keep $40,000. Republicans are right to see in Greece some perils of an overgenerous government: The state sector was bloated, early retirements and pensions were sometimes absurd, and rigid labor markets undermined Greece's competitiveness. But the problem was not a welfare state – Greece has much less of a safety net than northern Europe. Rather, it was corruption, inefficiency and a system in which laws are optional.

I drove around Greece and found driving here easy because traffic rules don't seem to matter. If you're blocked by a one-way street, you barrel through in the wrong direction. Stop signs are merely suggestive. No-passing markers before blind turns mean: Pass anyway, and pray. When an entire economy operates without rules, it has a problem.

Yet instead of structural reforms or improved tax collection, what has changed in Greece, so far, has mostly been slashed budgets. And, as in the rest of Europe, austerity in the middle of recession has made matters worse – just as John Maynard Keynes predicted.

Granted, there are no easy solutions for Greece, but this path doesn't seem to be working. "It might end up as a social revolution," Kambouroglou said grimly. That's too pessimistic, but my hunch is that the latest rescue package will fail (except that it will buy time, perhaps its purpose) and that Greece eventually may leave the eurozone. In any case, the rescue packages seem more about saving French and German banks than saving Greece. Countless Greeks are giving up on their homeland and emigrating to northern Europe or Australia. Gloom is as thick as a morning fog on the Peloponnesus. "The state has ceased functioning," editorialized an Athens newspaper, The Kathimerini. That's an exaggeration, but schools, hospitals and social services are devastated. Staff at some halfway houses for the mentally ill haven't been paid for six months, and electricity has been cut off. "And it'll get worse," predicted Dr. Cristos Panettas, the chief psychiatrist of the Psychiatric Hospital of Attica. One of the earliest recorded economic crises in the Western world came in Athens in the 5th century B.C. Fortunately, Athens was then led by the great Pericles, an early Keynesian who did not respond by slashing budgets. Instead, he ordered a public works initiative and built the Parthenon. I dropped by the Parthenon the other day, seeking inspiration, and a guide, Miranda-Maria Skiniti, was incisive about the lessons: "We need Pericles today."

There's ageless wisdom there for Greeks, Europeans – and Americans.❑



SYRIAN DUD

Ignorance is strength



PAUL KRUGMAN

One way in which Americans have always been exceptional has been in our support for education. First we took the lead in universal primary education; then the "high school movement" made us the first nation to embrace widespread secondary education. And after World War II, public support, including the GI Bill and a huge expansion of public universities, helped large numbers of Americans to get college degrees.

But now one of our two major political parties has taken a hard right turn against education, or at least against education that working Americans can afford. Remarkably, this new hostility to education is shared by the social conservative and economic conservative wings of the Republican coalition, now embodied in the persons of Rick Santorum and Mitt Romney.

And this comes at a time when U.S. education is already in deep trouble. About that hostility: Santorum made headlines by declaring that President Barack Obama wants to expand college enrollment because colleges are "indoctrination mills" that destroy religious faith.

But Romney's response to a high school senior worried about college costs is arguably even more significant, because what he said points the way to actual policy choices that will further undermine U.S. education.

Here's what the candidate told the student: "Don't just go to one that has the highest price. Go to one that has a little lower price where you can get a good education. And, hopefully, you'll find that. And don't expect the government to forgive the debt that you take on."

Wow. So much for the United States' tradition of providing student aid. And Romney's remarks were even more callous and destructive than you may be aware, given what's been happening lately to U.S. higher education.

For the past couple of generations, choosing a less expensive school has generally meant going to a public university rather than a private university. But these days, public higher education is very much under siege, facing even harsher budget cuts than the rest of the public sector. Adjusted for inflation, state support for higher education has fallen 12 percent over the past five years, even as the number of students has continued to rise; in California, support is down by 20 percent.

One result has been soaring fees. Inflation-adjusted tuition at public four-year colleges has risen by more than 70 percent over the past decade. So good luck on finding that college "that has a little lower price." Another result is that cash-strapped educational institutions have been cutting back in areas that are expensive to teach – which also happen to be precisely the areas the economy needs. For example, public colleges in a number of states, including Florida and Texas, have eliminated entire departments in engineering and computer science. The damage these changes will inflict – both to our nation's economic prospects and to the fading American dream of equal opportunity – should be obvious.

So why are Republicans so eager to trash higher education?

It's not hard to see what's driving Santorum's wing of the party. His specific claim that college attendance undermines faith is, it turns out, false. But he's right to feel that our higher education system isn't friendly ground for current conservative ideology. And it's not just liberal-arts professors: Among scientists, self-identified Democrats outnumber self-identified Republicans nine to one.

I guess Santorum would see this as evidence of a liberal conspiracy. Others might suggest that scientists find it hard to support a party in which denial of climate change has become a political litmus test, and denial of the theory of evolution is well on its way to similar status. But what about people like Romney? Don't they have a stake in the United States' future economic success, which is endangered by the crusade against education? Maybe not as much as you think. After all, over the past 30 years, there has been a stunning disconnect between huge income gains at the top and the struggles of ordinary workers. You can make the case that the self-interest of the United States' elite is best served by making sure that this disconnect continues, which means keeping taxes on high incomes low at all costs, never mind the consequences in terms of poor infrastructure and an undertrained work force.

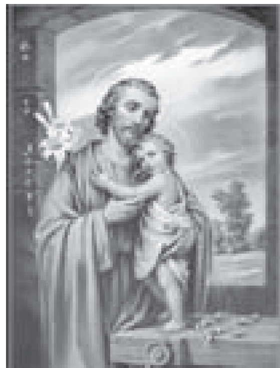
And if underfunding public education leaves many children of the less affluent shut out from upward mobility, well, did you really believe that stuff about creating equality of opportunity?

So whenever you hear Republicans say that they are the party of traditional values, bear in mind that they have actually made a radical break with the United States' tradition of valuing education. And they have made this break because they believe that what you don't know can't hurt them.❑

YMCA no ta presenta pa wega final den volleyball A-klas

ORANJESTAD - Rumor tabata core ya for di diabierna caba cu nan no lo presenta pa e di cuarto partido final, esaki despues cu e ekipo di YMCA a gana e di tercer partido contra di Gazelles den un serie final programa best out of five. Diaranson anochi nos a bay pa mira e di cuater partido di final den volleyball dama entre e eterno rivalnandi tur tempo esta YMCA y Gazelles. E serie final tabata 2 -1 na fabor di YMCA y cu un triunfo e anochi aki nan lo titula pa di seis biaha consecutivo como e campeonnan di Aruba. Pa sorpresa di un y tur presente den CD Betico Croes, e ekipo di YMCA dirigi pa entrenador Phelipa no presenta pa su wega, consecuentemente a perde pa default. Esaki mas cu claro a pone nos busca informacion ta kico realmente a pasa. Den un entrevista cu colega di prensa a realisa cu presidente di AVA, Sra. Mena a bin compronde cu YMCA no a presenta pa motibo segun nan e serie final tabata uno best out of three y cu nan a ricibi un mail di esaki for di Comision Indoor. E presidente a confirma esaki, pero al mismo tiempo a manda bisa cu a coregi e mail na mas cu un ocasion bisando cu e final ta uno best out of five y cu ya pa dies aña caba e finalnan di A-klas ta uno best out of five y YMCA sigur sa di esaki paso pa cinco aña nan ta e campeonnan den A-klas. Tambe esaki a ser bisa den e reunion general cu tur e ekiponan, pues no por compronde e actitud di YMCA pa no presenta na e wega. Ta masha di lamenta ya cu tin hopi trabou pa haci na e deporte di volleyball y cu esaki no lo yuda engrandece e deporte.
Combersando cu algun persona e anochi aki, nan a mustra nan disgusto pa cu e actitud di YMCA pero principalmente e entrenador Phelipa, mirando cu su persona como ex-presidente di Federacion mester sa miho, asina ki e no ta aporta nada na e deporte, daño so e ta causa y mustra un ehempel robes na su hungadornan. Otro a laga sa cu si Gazelles mester tabata dilanti den e serie, sigur YMCA lo a presenta pa su wega, paso e ora ey si casi sigur e serie lo uno best out of five. Tambe a haci e remarke di un curso cu Sr. Phelipa lo bay ta siguiendo pa tres luna na Hungria representando volleyball. Hopi ta puntra ta con COA y Federacion por laga un persona asina regresa bek y traha cu nos volibolistanan, mientras cu e mes a demostra un actitud cu lo no beneficia e deporte di volleyball.
Pa loke ta e serie final aki nos a bin compronde cu Gazelles lo presenta diabierna pa su wega, un triunfo lo haci nan e campeonnan nobo den volleyball A-klas. Y YMCA esakinan lo ser poni den B-klas? Nos lo sigui informa.❏

Nobena y misa na honor di San Jose



ORANJESTAD - Awe diasabra 10 di maart ta cuminsa un nobena na honor di San Jose cu ta Tata Wardado di Hesus. Despues di Mama Maria ta San Jose ta e santo di mas grandi den shelo. E ta modelo ehemplar pa nos casnan di famia. San Jose ta e patrono di nos Iglesia. Un invitacion ta bay na tur hende pa asisti na e nobena aki na Misa San Francisco na Playa. En special nos hende hombre. Nobena ta cuminsa pa 6'or di atardi. Dia 16 di maart nobena ta cuminsa pa 5:45 di atardi. Dia 19 di maart ta fiesta grandi di San Jose.❏



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia e fayecimento di:



Maria Teresita Kock

*** 31-10-1943 † 09-03-2012**
mihor conoci como "Tanchi Chia"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Diamars 13 di Maart, 2012
di 7:00 – 9:00 pm



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Jessica Eileen Wever-Hodge

8 juni 1968 – 7 maart 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den Paz di Señor



Sra. Fortunata Theresa Semeleer-Ruiz

***19 okt. 1927 †9 maart 2012**

Viuda di: † Eduardo (Wawa) Semeleer

Na nomber di su yiunan:
Hubert y Milly Semeleer-Nicolaas
†Rolando Semeleer
Lidia y Tico Hart-Semeleer na Hulanda
Albertico y Ica Semeleer-Kock na Hulanda
Arseno (Arie) y Filomena Semeleer-Tromp
Nelson Semeleer na Hulanda
Viviano Semeleer
†Ciro Semeleer

Su nieto- y nietanan
Georgino y Giancarla Semeleer-Arends
Zayda Semeleer y Kembo Cheng
Tessa, Mark y Nick Hart
Christy y Christine Semeleer y Davis
Jairhzino Semeleer y Rudiaene Engelhart
Eugene Semeleer y Emeline Tromp y Michelle

Su rumannan:
†Maria Duarte y famia
†Loduwica Eduwardo y famia
Sra. vda. Francisca Simileer y famia
†Lina Semeleer y famia
Eusebio Ruiz y famia
†Casiano Ruiz y famia
Sra. vda. Theresita Semeleer y famia
†Zr. Leonie

Swa y cuñanan, prima- y primonan, sobrina- y sobrinonan, comer y compernan, ihanan

Demas famia: Semeleer, Nicolaas, Hart, Kock, Tromp, Ruiz, Simileer, Eduwardo, Duarte, Figaroa, Kelly, Giel, Dijkhoff, Ridderstaat, Moretti y Junker,

Personal y compañenan di Stichting Thuiszorg Aruba y San Pedro de Verona

Ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 13 di maart 2012. Nos defunto lo ta reposa di 2'or pa 4'or na misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Noord.

Dianan di condolencia: diasabra 10 y diadomingo 11 di maart 2012 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Envez di flor of krans un donashon pa un "bon causa" lo ta altamente aprecia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida



Mi ta stima Bo, o Señor mi fortalesa
Señor ta mi baranka, mi forti y mi libertador
Salmo 18: 1-2

Cu honda pena y agradecido pa tur locual cu nos tata a hasi pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece:



Esteban Angela
Vdo. Di Rosa de Lima Angela-Henriquez
Mihor conoci como " Cheban of Mo Ban"
***26-12-1919 †08-03-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Silvio Angela y esposa Rosa Malca-Angela
Rufo Angela y Filomena Boekhoudt
Maya Angela y esposo Booshi Curiel
Anna Angela y esposo Rudy Yarzagaray
Chas Angela y esposa Teresita Angela-Rasmijn
Sonny Angela
Helena Angela y esposo Luis Duran
Abie Angela y esposa Geraldine
Angela-Croes
Ex-Suegra:
Wilda Tromp
Maria Kristo
Nietonan: Hose y Carola, Francis y Joanne, Sergio, Sandro, Ru-ann, Jair, Joshuah, Dinah y Monti, Shanouska, Louisanne, Henriëtte y Jacques, Rudy y Eveline, Roosje y Richinel, Hairo, Roderik y Veroushka, Kevin y Ronaly, Luigi, Antwan, Ayden.
Bisanietonan: Perseus, Lin, Amir, Darryl, Zhaylee, Kynziah, Rygel, Rizhaylee, Jagrick
Mescos cu bisanietonan: Kyle y Kyan.
Rumannan:
Alcida Wester-Thode
†Carlito Angela y yiunan
†Chomon Angela y yiunan
†Chico Angela y yiunan
†Marianita Rasmijn-Angela y yiunan
†Joso Wester y yiunan
Cuñanan:
Hertruida Werleman y famia
Rufina Henriquez y famia
Hortencia Henriquez y famia
†Alida Wester y yiunan
†Betty Everon y yiunan
Swa: †Marco Krozendijk y vda. Ninita Keozendijk y famia
Su ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer, compernan, conocirnan, bisiñanana, amistadesnan y Wilhelmina Kankerfonds.
Demas famia:
Angela, Henriquez, Willems, Rasmijn, Wester, Malca, Boekhoudt, Curiel, Yarzagaray, Duran, Croes, Krozendijk, del Rosario, Everon, Werleman, Hurkx, Kock, Odryzynski, Rodriguez, Bello, Holsboer, Blondeel-Timmerman, Tromp, Maduro y van der Biest y demas famia mucho pa menciona na Aruba y Hulanda.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 13 di maart 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na iglesia Immaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa cu oportunidat pa condoleer na Aurora Funeral Home desde 12'or pa 1.30 di merdia.
Adres pa condolencia: na cas Rooi Bosal # 92, diasabra 10 y diadomingo 11 di maart 2012 di 7'or pa 9'or di anochi y dialuna 12 di maart 2012 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Envez di flor of krans un donashon pa Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente aprecia.

INVITACION

Den nomber di su esposo
Emiliano "Janjo", yiunan
Giancarlo y Brian y demas famia

Ta invita tur famia y conocirnan pa un
Santo Sacrificio di Misa pa hunto nos
recorda un aña di fayecimento di:



Sra. Magdalena "Magda" Tromp-Martinus

Cual Santo Sacrificio di Misa lo tuma lugar
na Misa San Francisco na Oranjestad,
diadomingo dia 11 di Maart 2012,
pa 10'or di mainta

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

INVITACION

NOS TA INVITA TUR FAMIA, AMISTADNAN Y CONOCIRNAN PA UN SANTO SACRIFICIO DI MISA, PA RECORDA 1 AÑA DI FAYECIMENTO DI NOS MAMA STIMA **EMERITA HELDER**, DIADOMINGO **11 DI MAART PA 10 or** DI MAINTA NA MISA **SAN FRANCISCO** NA PLAYA.

MAMA ITA TA BIBA PA SEMPER CERCA NOS BON DIOS Y DEN NOS CURAZON.
NA NOMBER DI SU YIUNAN Y FAMIA.



"ATA NOS CERCA BO, SIÑA NOS LEY DI DIOS, PA BO SIÑA NOS PRUDENCIA, NOS TA YEGA CERCA BO"



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion

Yiunan, nietonan y demas famia di

Freddy Saladin y Emma Saladin-Croes

Pa medio di esaki nos, yiunan y demas famia kier a invita tur famia, bisiña, conocinan y demas famia pa un santo sacrificio di misa ariba diasabra 10 di Maart 2012 pa 7'or di anochi na misa nan Francisco na Playa.
Pa 6 luna di fayecimento di nos tata y 3 aña y un luna di nos mama stima.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiunan, nietonan. y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos na ora di su enfermedad, fayecimento y entiero di:

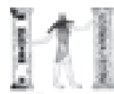


Evaristo " Boei " Ridderstaat

Un danki ta bay na famia, bisiñanan y conocinan cu semper ta para cla pa yuda nos. amiganan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon, pa esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil...
Boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima.
cual ta tuma lugar: diasabra 11 di Maart 2012 pa 7'or di anochi
dialuna 13 di Maart 2012 y diaranson 15 di Maart 2012 tur dos pa 6:30 di atardi na misa Santa Anna na Noord.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki Sra. Juanita, yiunan, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante di su enfermedad, fayecimento y entiero di:



Claudio Wernet

cariñosamente yama: " Gody "

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocinan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima. Na staf y personal di tres piso di Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa na cariño, cuido y atencion pa mi tata, Mementomori Funeral Home pa nan bon servico. Na Pastoor Toty pa su bunita palabranan cu a duna nos forza y sosten na e momentonan dificil. Na Pascual y Randell pa nan bunita canto di consuelo
Na esnan cu a manda tele-gram, yamadanan di telefon, y e bunita donacion tanbe pa esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil.
Boso presencia y sosten ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima.
cual ta tuma lugar:
diabierna 9 di Maart 2012, Diamars 13 di Maart 2012 y Diahuebs 15 di Maart 2012, tur pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.
Diahuebs despues di misa nos tin u rosario na cas Tamarijn 30 A
Boso presencia ta altamente aprecia.

Cinco persona lo wordo homenagea durante Festival "Un canto na nos Himno y Bandera"

STEVE LAURENCE GEERMAN:

Steve Laurence Geerman di 12 aña di edad alumno di St. Aloysiusschool, 6 e klas, for di chikito a cuminsa impone su nomber riba tereno musical. Na 2007 y 2008 el a bira maximo ganador di Festi Noord. El a participa den festivalnan di Himno y Bandera cu tipico Macuarima na 2010 y 2011 y otro festivalnan y ademas a canta himno di Olimpiada escolar na stadion Frans Figaroa na 2008, Himno di aruba na varios ocasion, tur diadomingo e ta den programa Top 95 kids.
Aña pasa a termina na di dos lugar den Festival Voz y Landia di Aloysiusschool, a canta den Concierto dominical Donny Lacle, concierto di gospel riba bapor Freewinds y na Radisson Hotel unda el a termina na di dos lugar den festival di gospel, forma parti di grupo di gaita y di Tuti Fruti y a toca y canta gaita na Club chines, gana Premio di Strea di Fin di aña cu cancion Mi Aruba, termina na di 2 lugar den Festival di Dande na centro di bario Tanki Leendert aña pasa, aparece riba varios CD y diasabra ultimo 3 di maart a gana den su categoria e titulo maximo di Un canto pa Aruba su himno y Bandera.

SOPRANO TICA GIEL

For di chikito Tica a gusta canto y cu 3 aña di edad tabata resona su bos cantando pa famia. Den Kleuterschool el a sigui canta te cu el cay den man di su ruman Bencho cu a acompañe den su cantonan riba guitara. Como teenager el a canta den grupo di aguinaldo Las Palmeras y Los Cantarines.
El a termina scol y bay studia pa analista quimico na Hulanda for di 1967 te 1970.
Tambe el a canta den bandanan The Boyscouts, Super combo casino y Vibracion 74 cu su rumannan Bencho Casino y Nino di feliz memoria. El a forma parti di coro Santa Anna, tuma les di canto cerca Maybeline Arends Croes y pa ocasionnan social tabata compaña su mes riba guitara.
Na fin di 1976 el a termina su trabao como analista kimico na lago y dos siman despues a bay studia atrobe na Hulanda pero pa docente di musica. Na Alkmaar durante audicion na Muziek Pedagogische Academie e director a tende den Tica un solista clasico y na 1983 el a gradua como solista di canto clasico, sigui studia y un aña despues gradua como docente di Algemene Muzikale Vorming.
El a sigui den canto y a canta y actua den varios oratorio y Opera Clasico mundial na Europa y cu orkestanan grandi. Despues di a termina na Conservatorio na Amsterdam el a bin duna su prome concierto na Aruba, na Corsow y Boneiro. Canta cu Orfeon Crescendo di Frank Davelaar, cu Wim Statius Muller y a graba cu Wim Statius Muller e CD "Antillean Sons na 1990.
Despues el a bolbe presenta den varios opera na Hulanda, na Sicilia y na Napoli, Italia, y pa mas di 80 scol rond di Hulanda.
Bek na Aruba el a traha pa departamento di Enseñanza y scol di Musica Rufo Wever. Te cu 2010 e tabata docente di canto solfeo y teoria na Scol di Musica Rufo Wever..
For di 1998 e ta organisa su conciertonan clasico y popular pa pueblo y na 1997 a graba tambe e CD Sentimento di Pasco cu e guitarista pepe Gonzalez, sigui pa Canto di Amor na 2001.

ERIC SERAFIN RINCONES

Eric Rincones a lanta na Playa di mayornan di famia musical. Su tata Alberto tabata tocador di cuarta, violin, guitara y mandolin. Y su mama Damasa ta sali for di e famia musical Sneek. Su omo Daniel tabata guitarista, y cantante hopi conoci den su tempo.
Eric a bay scol na St. Dominicus College , na La Salle College, na Colegio Arubano HBS-C y di eynan pa Kweekschool y na 1971 a ricibi su diploma di maestro di scol na APA. El a cuminza traha na Pius X School den 1ste klas y a keda te cu aña escolar 2009 -2010 y a baha cu pension, despues di 32 aña como cabesante di e scol. Eric a casa cu Evelina Dirksen di Santa Cruz, ta maestra di scol y e pareha tin 3 yiu homber y 6 nieto y pronto esaki lo bira 7
Eric Rincones for di chikito a cuminsa toca cuarta y compone, mirando su tata ta toca. Den bario cu otro hobennan musico nan a sinta toca, canta y compone y riba tur esey duna serenata na e mosanan di bario. Na comienzo di decada 60 el a cuminsa toca aguinaldo y gaita, scucha e cancionnan for di Venezuela na radio, skirbi letranan , pa despues busca akkoord pa toca nan. El a toca den trio pa actividadnan cultural y na Sheraton hotel, toca den bandanan di cas, forma parti di The Golden Strings, compone pa e musical Amor di Kibaima di sr. Hubert Booi, toca den diferente coro di misa y compone diferente cantica cu mensahe religioso y mas di dies misa. E ta dirigente actualmente di coro Vlam di Coro hunto cu su señora.
Eric a compone hopi pa Voz y Landia y tur aña cu 6 of mas composicion y un biaha 10. Gana tambe el a gana cu hopi di su cancionnan. Pa concurso di tumba di carnaval y tumberito tambe el a compone cancionnan y ademas a aparece como hurado den diferente festival.
E ta hopi dedica na musica tipico cu e grupo Tipico Macuarima den cual su yiunan y nietonan a y ta forma parti. E ta participa cu e tipo den Festivalnan di Himno y Bandera y di Dande . E tin entre 300 y 400. Ademas di su carera musical e ta activo riba hopi otro tereno pero esakinan ta menciona den otro ocasion.

JADERICK N.J. CROES

Jaderick Croes ta conoci awe como cantante, compositor, areglista, musico y tambe ta un di esnan cu for di chikito a wordo pica pa e maribomba musical.
Cu 5 aña di edad el a cuminsa tuma les di cuarta y un aña despues el a cuminsa participa den diferente show di talento. Cu 11 aña el a sigui les di cuarta avansa y dos aña despues el a cuminsa cu les di mandolin, tré, guitara y baho. Den dos aña el a domina tur e instrumentonan aki sin bay les prome.
Jaderick na 2001 a join Tipico Macuarima bao direccion di Frank Dirksen y a canta, toca cuarta, guitara, tré, mandolin y si mester e ta toca baho tambe.
Den Festivalnan relaciona cu himno y Bandera e ta participa como cantante, compositor, areglista of toca, tambe den festival di Dande y festivalnan di mucha.
Jaderick ta forma parti di gruponan di gaita tambe ultimo simannan di aña y ta cu Gaita Euforia, Gaita Sensacionales, Gaita Exclusivo, y ta compone tambe pa e gruponan, canta y toca cuarta y guitara. Den gruponan tipico e ta toca tambe cu Amor pa Folklor, Stimami , Grupo di Betico y den Grupo Pegasaya di Frank Croes. Cu esakinan tambe e ta participa den tur e festivalnan.
Jaderick a bira rey di dande hubenil cu Tipico Macuarima, tambe el a gana festival Himno y Bandera na Centro di Bario Tanki Leendert cu su composicion "Sentimento di un hoben Arubano", cu Tipico Macuarima. Den Festival di Himno y Bandera di adultonan tambe el a cay den premiacion na varios ocasion y den tempo di scol el a bira tambe rey di calypso di Colegio San Antonio. El a participa tambe den "Sparkling Tour" y termina na di 3 luga. Tambe el a compone pa tumberito e aña aki.
El a sigui lesnan di cuarta , lesnan priva di piano , canto y harmonia , les di guitara, les di solfeo , harmonia, y oido, lesnan priva di guitara cerca e docentenan grandi di nos isla,. Siman pasa su composicion "Nos cultura ta grandi" canta pa Jayleen Croes a bira ganador di festival Himno y Bandera categoria 6 pa 9 aña Tanki Leendert.❑

Futbol Division di Honor

Bubali R.E. Yrausquin & Sons/Subway ta gana Copa Aniversario Independencia di La Republica Dominicana

ORANJESTAD - Diasabra ultimo e "Orguyonan di Noord", SV Bubali a topa SV La Fama den nan Segundo compromiso di e di dos buelta di e campeonato di futbol division di Honor organisa pa AVB. Esaki tawata un wega special ya cu hunto cu e tres punto nan cu tawata tin den wega, tambe tawata tin un Copa pa e ganado di e wega aki.

E tawata un trofeo pa celebra un ocasion special cu tawata e aniversario di Independencia di Republica Dominicana. Pa e ocasion special aki tawata t'ey e consul di Republica Dominicana la sra Joseline Rosario De Rosa. Sigur un wega digno pa un copa di tanto prestigio, ya cu tawata trata aki di dos team di basta peso.

SV La Fama tawata compartiendo e prome luga cu RCA cu 25 punto y e Orguyonan di Noord, SV Bubali ta biniendo a todo marcha y cu plan serio pa drenta playoff.

Sigur La Fama tawata tin e bentaha historico ya cu den e ultimo 5 compromiso nan La Fama a gana 3 di nan y e dos team nan aki a keda tabla na dos ocasion. Pero e anochi aki tawata di Bubali, ya cu e orguyonan di Noord a yega stadion determina pa bay Noord cu e tres punto nan.

Cu un gol di Mauricio "Polo" Viveros pa empata e wega na di 45 minuut y un gol di oro di Mark Melrose na di 53 minuut e team di Bubali ta logra vence La Fama cu score di 2-1.

Un wega sigur carga cu emocion, specialmente e ultimo 20 minuut nan tawata agonisante pa e oncena di Bubali ya cu La Fama



a eherce un presion grandi riba e gol defendi pa Jorge "El Inigualable" Da Souza, pero e defensa di Bubali ta pone deathlock riba e porta y ta logra mantene e bentaha pa e Victoria. Cu e resultado aki Bubali ta suma 17 punto y ta un punto tras di Dakota cu ta na di 4 luga.
E siguente compromiso di SV Bubali ta exactamente contra e amarillonan di Dakota.
Un invitacion ta bai na tur e fanaticada di Bubali pa bin duna apoyo na e "Orguyonan di Noord" den e compromiso importante aki. E campo di bataya lo ta Compleho Deportivo Frans Figaroa y bala ta cuminsa lora pa 7'or di anochi. Mustra bo colornan y bin na berde cu blanco. Bubal Yega!❑

Aruba Medical Assistance ta brinda servicio profesional na caminata

ORANJESTAD - Aruba Medical Assistance a wordo funda na October 2007 y ta un grupo consistiendo di boluntarionan cu a sigui un of mas curso den e ramo di emergencia medico.
Aruba Medical Assistance ta brinda servicio na caminata y otro actividad cu ta rekeri personal medico cualifica. Nos miembronan ta varia for di First Responders te cu ICU Verpleegkundige. Actualmente nos tin mas o menos 15 miembro activo cu ta sacrifica nan ora liber pa yuda e comunidad di Aruba durante actividadnan unda nos ta wordo pidi.

Mayoria material ta wordo cumpra door di e placa cu nos ta genera durante actividadnan y e contribucion cu cada miembro ta paga. Tambe nos tin instructornan certifica pa duna curso di CPR y otro. Nos deseo ta pa un dia nos por logra yega na un ambulance ekipa na e nivel di BLS pa asina por duna miho servicio durante actividad of den caso di un calamidad grandi. AMA ta inscribi na Kamer van Koophandel pa mas informacion.

Pa esnan cu ta desea mas informacion por haci esaki libremente door di manda nos un email na: arubamedicalassistance@yahoo.com of cel : 7330270
Pa esnan cu kier haci un donacion por haci esaki na RBC Bank (ex RBTT) number di cuenta : 43 53 285. Nos lo keda yuda te caminda cu Dios kier pa nos yuda. Pa esnan cu ta interesa pa bira miembro, manda nos un email cu bo datos. Dios lo sa di recompensabo pa bo trabou como boluntario.❑

Rotary Club of Aruba y Arruwac ta invita un y tur

E di 8 edicion di 5 Km Rotary Fun Run/Walk diadomingo

ORANJESTAD - Diadomingo 11 di maart, lo tin e di 8 edicion di e ya tan conoci; 5 Km Rotary Fun Run/Walk, organisa pa Rotary Club of Aruba y Arruwac. Rotary Club of Aruba ta conoci den nos comunidad pa haci varios actividad beneficioso pa un y tur.

E aña aki e actividad lo cuminsa y tambe termina na edificio di ArubaPorts Authorities. Pa exactamente 5.30'or den atardi, e actividad lo start, p'esey ta importante pa tur e participantenan ta na ora pa inscribi y warm up bon. E ruta di e Fun Run/Walk lo ta den direccion di e low rise hotels y sigui bay te na Alhambra Casino.

Aki ta lora y bin bek riba e mesun ruta pa tin termina na Aruba Ports Authorities.

Participacion ta costa solamente Afl.5,= y for di 4'or di atardi,por cuminsa inscribi na e punto di salida. Rotary Club of Aruba y Arruwac a percura pa tin premiacion pa e prome tres coredo- y canadonan, tanto den categoria di dama y cabayero.Tambe lo tin diferente doorprize pa tur e participantenan, manera;varios gift package di Aruba Aloe y e premionan di Boolchands.

Percura pa bo ta den e prome 150 participantenan cu ta inscribi y asina bo ta haya T-shirt gratis tambe como bunita recuerdo di bo participacion. Rotary Club of Aruba y Arruwac ta warda un y tur diadomingo awo sin falta, pa hunto contribui na nos comunidad y tambe salud di nos participantenan. ❑

Santa Cruz Lions a gana den e di dos round di Precise T/20 Cricket Trophy



ORANJESTAD - Santa Cruz Lions a gana tres wega awo di Precise Construction Cricket Trophy den di tres round, esaki ta hiba nan den e final. San Nicolas Tigers a gana nan prome wega contra R.C.A. Cricket Club. R.C.A. Cricket Club no a gana niun wega ainda den e torneo aki. Diadomingo siman pasa na veld di R.C.A. San Nicolas Tigers a gana e home team R.C.A Cricket Club den 11 overs. Bon bateo a bin for di N. Francis 42 punto, Kapitan Eldon Harper 52 punto y E. Carmicheal 24 punto. E team por a score solamente 146 punto.

Den e siguiente wega R.C.A. a hunga atrobe pero contra Santa Cruz Lions. Batiendo prome tabata Santa Cruz Lions nan a score 176 punto pa 5 out den 20 overs. Shafeek Karmoeddien cu 44 punto, Asif Mohamed cu 34 punto y S.Williams cu 26 punto, e team a score 53 punto extra. R.C.A. por a score 40 punto pa 3 out den nan power play, nan a score den total 132 punto den 20 overs door cu nan tabata haya hopi out. Kapitan Boodhu cu 35 punto y Bunty cu 22 punto. Rafeek Karmoeddien a tuma 3 wicket/out y Badooram, Dwayne, Williams a tuma 2 wicket/out cada un.

Di tres round ta bay continua e Diadomingo aki na veld di R.C.A. San Nicolas Tigers ta bay tin dos wega pa hunga. Prome wega ta San Nicolas Tigers contra Santa Cruz Lions. Di dos wega e atardi ey ta San Nicolas Tigers contra R.C.A. Cricket Club. R.C.A. lo mester gana e wega aki pa avansa pa bay final.❑

Competencia Bodyboard Copa Silito Kelly



E competencia ta dedica na Sr. Basilio.H.Kelly, cariñosamente yama Silito.









ORANJESTAD - ABA, Aruba Bodyboard Association, ta organisa e prome competencia di bodyboard pa 2012 ariba diasabra 17 y diadomingo 18 di maart na Druif. Despues di a haci e beach di Druif limpi, ABA ta sali cu su competencia Copa "Silito KELLY".

E competencia ta dedica na Sr. Basilio.H.Kelly, cariñosamente yama Silito. E ta un persona cu semper ta cla pa yuda cu organisa e actividadnan di competencia y haci e beachnan rond di Aruba limpi. Ta di aprecia cu ora Silito hiba su yiu pa practica bodyboard na diferente costa, e ta hiba mas hobennan. Silito ta tata di Joshua Kelly cu ta e actual campeon hubenil 2011 di bodyboard Aruba.

Joshua Kelly a wordo nomina pa ABA pa premio excelencia den deporte hubenil bou 18 aña. ABA ta dedica e competencia aki riba e weekend di Himno y Bandera na Silito Kelly pa su aporte y dedicacion na nos pais Aruba. Tambe ABA ta gradici Silito pa tur loke ela hasi den 2011 y ta sigur di por sigui conta cu su apoyo den 2012. E competencia ta den division di Open, Drop Knee y Junior (male) y lo cuminsa diasabra 17 di maart pa 9or di mainta na Druif (Druif ta keda patras di Farro/Tierra del Sol).

ABA ta spera di yega na suficiente damas pa por tin un of mas heat di damas. Inscripcion ta na Bula Surf Shop te cu diahuebs 15 di maart y ta costa 25 florin pa cada division. Despues di 15 di maart por inscribi serca un miembro di bestuur y ta costa 35 florin pa cada division. ABA ta gradici minister di deporte Sr. Visser, subsidiecommisie y tur e sponsornan cu a contribui y duna apoyo den 2011 na tur e hobennan cu ta practica e deporte di bodyboard.❑

Freddy di DIe Hard Racing Team cu triunfo na Corsou



ORANJESTAD - Die Hard Racing Team ta orguyoso di nan unico atleta cu a bay Curacao pa asina competi den e competencia di BMX asina yama "It's time to race". Freddy a core den e categoria di 18 boys debi cu no tabatin Freddy su categoria cual ta junior Elite.

Freddy ta sali den e prome careda, tumando bentaha foi trempan. Coriendo te dilanti comodamente djis pa clasifica yegando den e recta final, E cadena di Freddy su bais ta kita. Esaki ta costa Freddy su prome careda y ta yega na di tres lugar. Freddy ta bin bek razo den e di dos y di tres careda y ta laga su contrincantenan atras crusando e liña final na prome luga.

Den Final un biaha mas Freddy ta sali bay y ta gana e competencia facilmente. Apesar cu e careda en cuestion no tabata tin e categoria den nivel di junior Elite, Freddy ta hopi satisfecho di por core nan Curacao pa asina e por keda sikiera den condicion pa na momento e mester core un careda grandi internacionalmente. Freddy ta gradici su sponser Tiara Air cu a sponser su biahe y tur otro sponser, su trainer Alan Howell y famia.❑

